

BENQ-SIEMENS

Issued by
BenQ Mobile GmbH & Co. OHG
Haidenauplatz 1
D-81667 Munich

© BenQ Mobile GmbH & Co. OHG 2006
All rights reserved. Subject to availability.
Rights of modification reserved.
Manufactured by BenQ Mobile GmbH & Co. OHG
under trademark license of Siemens AG

www.BenQ-Siemens.com/c81



C81

Avisos de segurança	2	Internet	37
Vista geral do telemóvel	5	Definições	39
Símbolos do display	7	Organizer	49
Colocação em funcionamento ...	8	Extras	51
Ligar e desligar/PIN	11	Despertador	54
Informações gerais	12	Leitor multimé.	55
Segurança	15	Pessoal	56
Ajuda na escrita	17	Mobile Phone Manager	59
Fazer chamadas	19	Serviço ao cliente	
Contactos	22	(Customer Care)	60
Registos ch.	25	Cuidados e Manutenção	62
Câmara	26	Dados do equipamento	63
SMS/MMS	28	SAR	64
Email	33	Certificado de Garantia	65
WAP Push	35	Acordo de Licença	66
Cx. correio voz/Serviços CB	36	Índice remissivo	70

Esta é uma versão resumida do Guia do Utilizador. A versão completa encontra-se na Internet no seguinte endereço:
www.BenQ-Siemens.com/c81

Avisos de segurança

Aviso aos pais

Leia cuidadosamente o manual de instruções e os avisos de segurança antes de utilizar o telemóvel!

Esclareça o conteúdo do manual aos seus filhos e alerte-os sobre os perigos que podem advir do uso do telemóvel!



Quando utilizar o telemóvel, tenha em atenção os requisitos legais e as restrições locais. Estas podem aplicar-se, por exemplo, em aviões, bombas de gasolina, em hospitais ou quando estiver a conduzir.



A função de equipamentos médicos, como por exemplo próteses auditivas e pacemaker, pode ser perturbada. Deve manter uma distância mínima de 20 cm entre o pacemaker e o telemóvel. Ao telefonar, segure o telemóvel junto do ouvido, do lado oposto ao pacemaker. Para mais informações, dirija-se ao seu médico.



As peças pequenas, como por ex. cartão SIM, vedantes, anel e tampa do objectivo podem ser retirados e ingeridos por crianças. Por esse motivo mantenha o telemóvel fora do alcance das crianças.



Não coloque o telemóvel junto a objectos que contenham dados armazenados de forma electromagnética, como cartões de crédito e disquetes. A informação guardada poderá eventualmente ser apagada.



Não olhar para o LED (por ex., porta de infravermelhos activada, LED de flash) com amplificador óptico devido à radiação.

Este produto cumpre a norma IEC/EN 60825-1 "Segurança de produtos a laser" para produtos LED da classe 1; tais produtos são seguros sob as condições de funcionamento previstas.



A utilização de auriculares ou auscultadores num volume alto pode resultar em surdez permanente. Com o passar do tempo, pode adaptar-se a um volume mais alto, que embora lhe possa parecer normal, pode ser prejudicial para a sua audição. Defina o volume para um nível seguro. Se sentir um zumbido nos ouvidos, diminua o volume ou pare de utilizar o sistema.



A tensão de rede (V) indicada no carregador nunca deve ser excedida. O não cumprimento desta regra poderá originar danos no carregador.

O carregador tem de estar ligado a uma tomada de rede CA de fácil acesso ao carregar a bateria. A única forma de desligar o carregador depois de carregar a bateria é retirar a ficha da tomada.



Os sons, música e a conversação "mãos-livres" são reproduzidos através do altifalante. Não segure o telemóvel junto ao ouvido quando ele toca ou se tiver ligado o "mãos-livres". Caso contrário, pode provocar lesões graves e permanentes no ouvido.



Recomendamos a utilização exclusiva de baterias (100% isentas de mercúrio) e carregadores originais. Outros acessórios poderão causar problemas de saúde e danos materiais. A bateria poderia, por exemplo, explodir.



O telemóvel não deve ser aberto. Só é permitida a substituição da bateria (100% isenta de mercúrio) ou do cartão SIM. Em circunstância alguma poderá abrir a bateria. Qualquer outra alteração ao equipamento implica anulação da garantia.



Elimine as baterias e os telemóveis inutilizáveis segundo as disposições legais vigentes.



Pode causar interferências quando perto de televisores, rádios e computadores.



Utilize apenas acessórios originais. Assim, evita possíveis problemas de saúde e danos materiais e assegura o cumprimento de todas as disposições relevantes.

A utilização incorrecta resulta em anulação da garantia! Estas indicações de segurança também são válidas para acessórios originais.

Uma vez que os equipamentos móveis oferecem uma variedade de funções, estes podem ser utilizados noutras posições além da posição normal para telefonar como, por exemplo, junto ao corpo. Neste caso, durante a transferência de dados (GPRS), é necessária uma distância de separação de **1,5 cm**.

Bluetooth®

O seu telemóvel dispõe de uma interface Bluetooth. Esta permite a conexão sem fios do seu telemóvel ao auricular de um equipamento de mãos livres ou outros aparelhos que disponham da tecnologia Bluetooth.

De modo a garantir uma conexão segura dos seus aparelhos e para evitar que terceiros possam aceder via rádio ao seu telemóvel, deve ter atenção aos seguintes pontos:

- A primeira conexão de dois aparelhos, que é designada por "Pairing", deve ser efectuada num ambiente de confiança.
- Neste processo ambos os aparelhos têm que se identificar com uma password/PIN. De modo a garantir uma segurança adequada, o utilizador deve seleccionar uma combinação numérica com até 16 dígitos.
- Uma alteração para a conexão automática ("conexão sem confirmação") só deve ser efectuada em casos excepcionais.
- A conexão deve ser efectuada com aparelhos de confiança, de modo a reduzir ao mínimo eventuais riscos de segurança.

- Eventualmente deverá restringir a "exposição visual" do seu telemóvel. Desse modo, pode dificultar substancialmente que aparelhos de terceiros tentem estabelecer uma ligação com o seu telemóvel. Ajuste, para esse efeito, no menu Bluetooth, a opção **Visív.p/outros** de **Sempre visível** para o valor **Não visível** (pág. 41).
- Numa conexão Bluetooth é transferido o nome do seu telemóvel. No estado de fornecimento esse nome é "Bluetooth ID". Durante a primeira colocação em funcionamento da função Bluetooth ou posteriormente no menu Bluetooth é possível alterar o nome (**Meu nome BT**, pág. 41).
- Se não necessitar da função Bluetooth deve mantê-la desactivada.

Verifique, antes da utilização dos acessórios Bluetooth ou de telemóveis, dentro de um veículo, o manual de instruções dos respectivos veículos quanto a eventuais restrições na utilização de produtos desse tipo.

A marca e os logótipos com a palavra Bluetooth® são propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e a utilização destas marcas pela BenQ Corp. é feita sob licença. Outras marcas registadas e nomes de marca são propriedades dos seus respectivos proprietários.
Bluetooth QDID (Qualified Design ID):
B02422

Vista geral do telemóvel

① Teclas de display

As funções actuais destas teclas são indicadas como **texto** / símbolos (por ex. ☎).

② Tecla de chamada (verde)

Marcar n.º de telefone/nomes destacados/marcados, atender chamadas. No modo de standby, visualizar os últimos números de telefone marcados.

③ Tecla ligar/desligar/fim (vermelha)

- Desligado: premir para ligar.
- Durante uma chamada ou uma aplicação: premir **brevemente** para terminar.
- Nos menus: retroceder para o modo de standby.
- No modo de standby:
Premir **longamente** para desligar o telemóvel.
premir **brevemente**: menu de desligar.

④ Tecla do Leitor multimédia

Tecla directa para leitor multimédia.

⑤ Tecla de Internet

Tecla para acesso à internet, salvo configuração em contrário.

⑥ Tecla central



Premir a tecla central para aceder ao menu principal e para iniciar uma aplicação ou função (pág. 13).

⑦ Teclas de navegação

No modo de standby:

- ☎ Abrir perfis de utilização.
- ☎ Abrir contactos.
- ☎ Abrir caixa de entrada.
- ☎ Iniciar a câmara.

Nas listas, mensagens e menus:

- ☎ Percorrer para cima/para baixo.

Durante uma chamada:

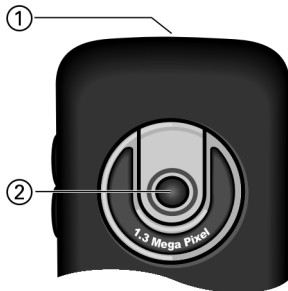
- ☎ Abrir contactos.



- ① Antena integrada
 - ② Altifalante
 - ③ \oplus / \ominus Controlo do volume
 - ④ Display
 - ⑤ $* \triangle$ Toque de chamada
 - Premir **longamente** no modo de standby: activar/desactivar todos os toques de chamar (excepto despertador).
 - Premir **longamente** durante a recepção de uma chamada: desligar toque de chamada só para esta chamada.
 - ⑥ $\text{---} \#$ Bloqueio do teclado
- Premir **longamente** no modo de standby: activar/desactivar o bloqueio do teclado.
- ⑦ Ficha de ligação
 - ⑧ Ranhura para RS MultiMediaCard



- ① Suporte do car kit
- ② Objectiva da câmara



Símbolos do display

Símbolos do display (selecção)



Intensidade do sinal



Estado da carga da bateria,
por ex. 50 %



Contactos



Registos ch.



Internet/portal do operador



Jogos



Organizer



Mensagens



Câmara



Extras



Leitor multimé.



Pessoal



Despertador



Definições



Desvio de todas as chamadas.



Sinal acústico desactivado



Alarme definido



Bloqueio do teclado activado



Activado e disponível



O browser está a ser ligado

Eventos (selecção)



Memória SMS cheia



Memória MMS cheia



Memória do telemóvel cheia



Acesso à rede não é permitido



Caixa de entrada

Símbolos de mensagens (selecção)



Não lida



Lida



Enviada



Notificação MMS recebida



MMS com conteúdo DRM
(pág. 12)



E-mail com anexo



Mensagem de voz recebida

Colocação em funcionamento

O display do telemóvel está protegido com uma película. Remova a película antes de utilizar o telemóvel.

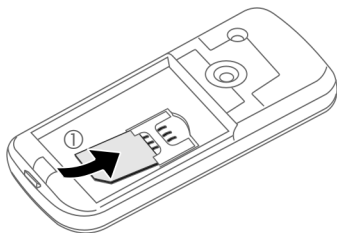


Em casos raros podem ocorrer temporariamente alterações das cores no display, que são motivadas por cargas estáticas. No entanto, isto desaparece após cerca de 10 minutos.

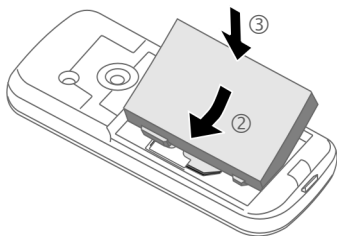
Inserir cartão SIM/bateria

O operador de rede fornece-lhe um cartão SIM, onde estão gravados todos os dados importantes da sua ligação. Se o cartão tiver formato de cartão de crédito, destacar a parte mais pequena e remover os restos de plástico salientes.

- Insira o cartão SIM com os contactos voltados para baixo na ranhura. Depois empurre totalmente o cartão SIM no suporte exercendo pouca pressão ①. Tenha atenção ao posicionamento correcto do canto cortado.

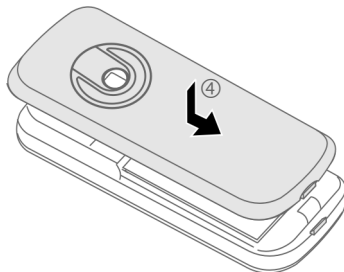


- Coloque a bateria no telemóvel lateralmente ② e prima depois para baixo ③, até a bateria encaixar.

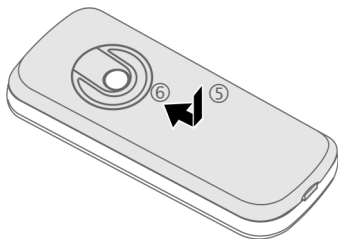


- Para retirar, pressione a patilha de retenção no lado da bateria, depois remova a bateria.

- Coloque a tampa da bateria ligeiramente descentrada no telemóvel ④ e depois faça-a deslizar até encaixar.



- Para retirar, pressione a tampa da bateria ⑤ e faça-a deslizar do telemóvel ⑥.



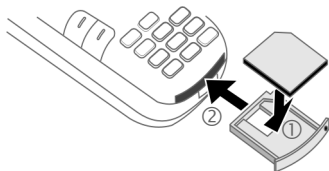
Informação adicional

Por favor, desligue o telemóvel antes de retirar a bateria!

São suportados cartões SIM de 1,8 e 3 V. No caso de outros cartões SIM, dirija-se ao seu operador.

RS MultiMediaCard™

- Para inserir, coloque o cartão no suporte ①, tendo atenção ao posicionamento correcto do canto cortado. Empurrar o suporte do cartão com o cartão ②, até encaixar.



- Premir o pequeno botão ③ para remover (por ex. com um clip). O suporte do cartão salta um pouco para fora de modo a poder ser retirado.

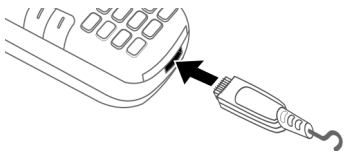


- Antes de remover o cartão, chamar a função **Retirar cartão** no menu de opções em **Pessoal**. Isto grava os dados que ainda não tenham sido gravados, evitando a sua perda.

Carregar a bateria

Carregar

A bateria não é fornecida com a carga completa. Encaixe o cabo do carregador na parte inferior do telemóvel, ligue o carregador à tomada e carregue durante pelo menos **duas horas** (para carregar através de USB, ver pág. 48). Não interrompa o processo de carga antes do tempo.



Indicação durante a operação de carga.

Tempo de carregamento

Uma bateria descarregada fica completamente carregada depois de, no máximo, 2 horas. O carregamento só é possível em temperaturas entre 5 °C e +45 °C. A 5 °C acima/abaixo deste valor, o símbolo de carregamento pisca como sinal aviso. A tensão de rede indicada no carregador nunca deve ser excedida.

Autonomia

A autonomia depende das condições da rede e de utilização do equipamento. Temperaturas extremas reduzem substancialmente a autono-

mia em standby do telemóvel. Por isso, evite colocar o telemóvel ao sol ou em cima de um aquecimento.

Autonomia em conversação:

até 300 minutos

Autonomia em standby:

até 300 horas.

O símbolo de carga não está visível

Se a bateria estiver completamente descarregada, o símbolo de carga não surge imediatamente quando se liga o carregador. O símbolo surge após duas horas, no máximo. Neste caso, a bateria estará completamente carregada após 3 a 4 horas.

Utilizar apenas o carregador fornecido!

Indicador em funcionamento

Indicação do estado de carga durante o funcionamento (vazia/cheia):



Quando a bateria está quase descarregada, soa um sinal. O estado de carga da bateria só é correctamente indicado após um carregamento/descarregamento sem interrupções. Por este motivo, **não deve remover a bateria se não for necessário** e se possível, não deve **parar o carregamento antes do tempo**.

Informação adicional

O carregador aquece quando é utilizado durante um período mais prolongado. Isso é perfeitamente normal e não representa qualquer perigo.

Se a bateria for retirada durante mais de cerca de 30 segundos, será necessário acertar novamente o relógio.

Ligar e desligar/PIN

Ligar/desligar



Premir tecla ligar/desligar/terminar (vermelha) **longamente**.

Inserir o PIN

O cartão SIM pode ser protegido por um código PIN de 4 a 8 dígitos.



Inserir o PIN com as teclas numéricas. Para que ninguém possa ler o seu PIN, aparece apenas "****" no display. Corrigir com ⌫.

OK

Premir a tecla esquerda de display para confirmar. O registo na rede demora alguns segundos.

Outras informações

Alterar o PIN.....pág. 15

Desbloquear o cartão SIM.....pág. 16

Chamada de emergência (SOS)

Utilizar apenas em caso de emergência!

Ao premir a tecla esquerda do display **SOS** pode efectuar uma chamada de emergência em qualquer rede **sem** cartão SIM e sem inserir o PIN (não é possível em todos os países).

Primeira ligação

Hora/data

Proceda à definição da hora, durante a primeira colocação em funcionamento.



Confirmar.



Iniciar a introdução.



Primeiro introduza a data (dia/mês/ano), depois a hora (24 horas incl. segundos).



Confirmar. A hora e a data são actualizadas.

Fuso horário



Selecione a cidade no fuso horário pretendido.



Confirmar.

Informações gerais

Modo de standby

O telemóvel encontra-se no modo de **standby** e está **operacional**, quando o nome do operador surgir no display.



Premir a tecla ligar/desligar/terminar para voltar ao modo de standby a partir de qualquer situação.

Sinal de recepção



Sinal de recepção forte.



Um sinal fraco diminui a qualidade da chamada e poderá levar à interrupção da ligação. Neste caso, mudar de local.

Digital Rights Mgmt. (DRM)

Tenha em conta, que o seu equipamento dispõe da função Digital Rights Management (gestão de direitos digitais). A utilização de imagens, sons ou aplicações que fez download da Internet pode ser limitada pelos respectivos prestadores desses serviços por ex. protecção contra cópia, limitação temporal e/ou número de utilizações.

Manual de instruções

Os símbolos seguintes são utilizados para explicar a operação:



Inserir números, letras.



Tecla ligar/desligar/terminar (vermelha)



Tecla de chamada (verde)



Teclas de display



Mostra a função da tecla.



Premir a tecla central para aceder, por exemplo, ao menu.



Premir a tecla de navegação no lado marcado com um triângulo.



Função dependente do operador.

Menu principal

No menu principal as aplicações são representadas por símbolos:



Chamar o menu no modo de standby usando a tecla central.



Seleccionar as aplicações com a tecla de navegação.



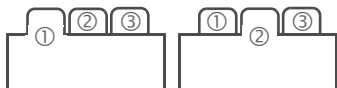
Iniciar a aplicação.

Opções do menu principal

Opções Abrir menu.

Procurar	Listas do menu.
Letras grandes	Seleção entre dois tamanhos de letras.
Iluminação	Definir o contraste. mais clara/mais escura.
Retirar cartão	Fazer cópia de segurança dos dados antes de retirar o RS MultiMediaCard.

Separadores



Alternar entre os vários separadores.

Se, num separador, estiver activado um campo de dados, a navegação é efectuada com a tecla de navegação dentro do mesmo campo.

Comando de menu

O manual de instruções descreve, de **uma forma breve**, os vários passos necessários para alcançar uma função como, por exemplo, aceder à lista das chamadas perdidas:



Ch. perdidas

Esta inclui os seguintes passos:



Premir a tecla central abre o menu principal no modo de standby.



Seleção da aplicação de registos de chamadas.



Confirmar com a tecla central.



Seleccionar a função **Ch. perdidas**.



Confirmar com a tecla central.

Tecla central

O símbolo situado no centro da linha inferior do display indica a função actual ao premir a tecla central.



Menu principal



Enviar



OK, confirmar



Ver



Alterar



Guardar



Chamada



Reproduzir



Editar



Gravar



Inserir



Pausa



Opções



Parar



Câmara




Zoom

Funções standard

As funções repetitivas nos menus são resumidas neste ponto.

Opções Abrir o menu.

Editar	Abrir o registo a alterar.
Ver	Visualizar o registo.
Apagar	Apagar o registo.
Novo registo	Criar um novo registo.
Enviar...	Seleccionar serviço, meio para enviar.
Imprimir...	Ordem de impressão para um equipamento adequado através de Bluetooth ou USB.
Responder/ Respond. todos	O remetente passa a destinatário e à frente do assunto é indicado "Re:" e o texto recebido é transferido para a nova mensagem.
Guardar	Guardar o registo.
Guardar na 	Guardar destinatário nos contactos.
Ordenar	Definir os critérios de ordenação (alfabeticamente, por tipo, por hora).
Renomear	Atribuir um novo nome ao registo seleccionado.
Capacidade	Visualizar capacidade da memória.
Importar	Equipamento preparado para receber dados (vcard, vcal, vnotes) via Bluetooth.

Atributos Visualizar características do objecto seleccionado.

Ajuda Visualizar texto de ajuda.

Imprimir através de USB

Este produto Mobile Printing Ready foi concebido para proporcionar uma impressão fácil a partir de telemóveis, ligando o telemóvel à impressora através de um cabo de dados USB (primeiro seleccionar **Imprimir...**, depois **Via USB** e, seguidamente, ligar o cabo USB).

Este produto segue as directrizes da Versão 1.0 do PictBridge do Mobile Imaging and Printing Consortium (MIPC).

Modo de marcação

Em algumas aplicações (por ex. apagar vários SMS) pode realçar no separador vários registos para, posteriormente, executar uma função mais abrangente.

Opções Abrir menu.

Marcar texto

Activar o modo de marcação.

Seleccionar registo/registos.

Marcar ou anular marcação.



Outras funções de marcação:

Opções Abrir o menu.

Marcar tudo Marcar todos os registos.

Desmarc. tudo Desmarcar todos os registos destacados.

Apagar marc. Todos os registos marcados são apagados.

Segurança

O telemóvel e o cartão SIM estão protegidos por diversos códigos secretos contra utilização não autorizada.

Guarde estes códigos em lugar seguro, mas de fácil acesso para posterior consulta.

Códigos PIN

PIN	Protege o seu cartão SIM (número de identificação pessoal).
PIN2	Necessário para a definição da visualização de taxas e para executar as funções adicionais de cartões SIM especiais.
PUK PUK2	Código-chave. Para desbloquear cartões SIM após introdução repetida de PIN incorrecto.
Código do telemóvel	Protege o seu telemóvel. Deve ser definido quando programar a primeira opção de segurança.



→  → **Segurança**
→ **Códigos PIN**
→ Seleccionar função.

Controlo PIN

Geralmente o PIN é solicitado sempre que ligar o telemóvel. Este controlo pode ser desactivado, mas desta forma facilitará uma possível utilização abusiva do telemóvel. Alguns operadores não permitem a desactivação do controlo.



Editar.



Inserir o PIN.



Confirmar registo.

Alterar PIN

Pode alterar o PIN para qualquer número de 4 a 8 dígitos, que consiga memorizar com mais facilidade.



Editar.



Inserir PIN **actual**.



Confirmar.



Inserir **novo** PIN.



Repetir **novo** PIN.

Alterar PIN2

Proceder como para **Alterar PIN**.

Alt.cód.telem.

(Alterar código do telemóvel)

Este código (de 4 a 8 dígitos) é definido pelo utilizador quando aceder a primeira vez a uma função protegida pelo código do telemóvel (por ex.

Cham. directa, pág. 46). Depois disso, passa a ser válido para todas as funções protegidas.

Depois de inserir três vezes o código errado, fica bloqueado o acesso ao código do telemóvel e a todas as funções que o utilizam. Neste caso, contacte o Centro de Assistência (pág. 60).

Desbloquear o cartão SIM

O cartão SIM é bloqueado após a terceira introdução incorrecta do PIN. Insira o PUK (MASTER PIN) que o seu operador lhe forneceu juntamente com o cartão SIM de acordo com as instruções. Se tiver perdido o PUK (MASTER PIN), contacte o seu operador.

Protecção contra ligação

Mesmo quando a utilização de PIN (pág. 11) está desactivada é necessária uma confirmação para ligar.

Desta forma, consegue-se evitar que o telemóvel se ligue inadvertidamente, por ex. quando transportado no bolso ou quando estiver no interior de um avião.



Premir **longamente**.

OK

Premir. O telemóvel liga.

Cancelar

Premir (ou nenhuma acção) para interromper o processo de ligação. O processo de ligação é interrompido.

Ligação com PCs

Pode ligar o seu telemóvel a um PC através de um cabo de dados (acessorio) ou via Bluetooth. O programa de computador MPM (Mobile Phone Manager) permite-lhe guardar dados no seu PC e sincronizar por ex. contactos com o Outlook®, Lotus Notes™ e outros telemóveis BenQ-Siemens. O Mobile Phone Manager encontra-se no CD-ROM incluído no fornecimento ou na Internet na página:

www.BenQ-Siemens.com/c81

Ajuda na escrita

Inserir texto sem T9

Premir as teclas de dígitos repetidamente até visualizar o carácter desejado. O cursor avança após uma breve pausa. Exemplo:

 2 abc

Premir uma vez **brevemente** insere a letra **a**, premir duas vezes insere **b** etc.

Prima **longamente** para escrever o número.



Premir **brevemente** para apagar a letra antes do cursor, premir **longamente** para apagar a palavra inteira.



Desloca o cursor (para a frente/para trás).

 T9 #

Premir **brevemente**: alternar entre **abc**, **Abc**, **T9abc**, **T9Abc**, **123**.

Premir **longamente**: São indicadas todas as variantes de entrada.

 0 +

Premir **uma vez/ repetidamente**:

., ? ! ' " 0 + - () @ / : _

Premir **longamente**: escrever 0.

 Space

Insere um espaço em branco. Premir duas vezes = quebra de linha.

Caracteres especiais



Premir **brevemente**:

1)	¿	¡	_	;	.	,	?	!
+	-	"	'	:	*	/	()
¤	¥	\$	£	€	@	\	&	#
[]	{	}	%	~	<	=	>
	^	`	§	Γ	Δ	Θ	Λ	Ξ
Π	Σ	Φ	Ψ	Ω				

1) Quebra de linha.



Navegar nos caracteres.



Confirmar.

Inserir texto com T9

"T9" combina através do accionamento de teclas individuais a palavra correcta.

 T9 #

Activar/desactivar T9.

Escrever com T9

Deve escrever a palavra até ao fim, sem se importar com o que aparece escrito no display.

Basta premir a tecla da respectiva letra apenas **uma vez**.



Um espaço em branco ou avançar para a direita termina a palavra.

Não use caracteres especiais como o Æ, mas antes a letra como por ex. A.; o resto faz o sistema T9.

Propostas de palavras T9

Se existirem várias possibilidades no dicionário para uma palavra, será visualizada primeiro a mais provável.



Premir. Se a palavra estiver incorrecta, volte a premir.



Premir até ser indicada a palavra correcta.

Inserir a palavra no dicionário:

Aprender

Seleccionar e inserir a palavra sem T9 e de seguida

Guardar.

Corrigir palavras



Avançar palavra a palavra para a esquerda/direita até que a palavra desejada esteja **destacada**.



Percorrer novamente as palavras propostas por T9.



Apaga o carácter à esquerda do cursor e mostra a possível nova palavra.

Informação adicional



Premir **brevemente**: comutar entre: *abc*, *Abc*, *T9abc*, *T9Abc*, *123*. Indicação de estado na linha superior do display.

Premir **longamente**: São indicadas todas as variantes de escrita.



Premir **brevemente**: selecção de caracteres especiais (pág. 17).

A inserção de texto T9® está licenciada sob uma ou mais das seguintes patentes:

U.S. Pat. Nos. 5,187,480, 5,818,437, 5,945,928, 5,953,541, 6,011,554, 6,286,064, 6,307,548, 6,307,549, e 6,636,162, 6,646,573;
Australian Pat. Nos. 727539, 746674 e 747901;
Canadian Pat. Nos. 1,331,057, 2,302,595 e 2,227,904; Japan Pat. No. 3532780, 3492981;
United Kingdom Pat. No. 2238414B;
Hong Kong Standard Pat. No. HK1010924;
Republic of Singapore Pat. No. 51383, 66959 e 71979;
European Pat. Nos. 0 842 463 (96927260.8), 1 010 057 (98903671.0), 1 018 069 (98950708.2);
Republic of Korea Pat. Nos. KR201211B1 e KR226206B1. People's Republic of China Pat. Application Nos. 98802801.8, 98809472.X e 96196739.0;
Mexico Pat. No. 208141;
Russian Federation Pat. No. 2206118;
para além de patentes que estão pendentes em todo o mundo.

"Texto, modelos"



→ → Modelos
→ "Texto, modelos"

No telemóvel podem ser guardados modelos de texto que pode adicionar às suas mensagens (SMS, MMS, e-mail).

Fazer chamadas



Marcar o n.º de telefone (sempre com o prefixo/prefixo internacional).

◀ Premir **brevemente** apaga o último dígito, premir **longamente** apaga todo o número.



Premir a tecla de chamada verde. O número indicado é marcado.

Terminar uma chamada



Premir **brevemente** a tecla de terminar vermelha.

Regular o volume



Regular o volume com as teclas laterais mais/menos.

Repetição da marcação



Premir duas vezes a tecla de chamada **verde**. Repetição da marcação do **último** n.º marcado.

Chamada a partir da lista de repetição da marcação:



Premir **uma vez**; seleccionar número de telefone.



Marcar o número.

Repetição autom. da marcação

Opções

Abrir, depois **Marcação auto**. O número é marcado dez vezes automaticamente em intervalos crescentes.

Lembrar

Opções

Abrir, depois **Lembrete**. Após 15 minutos será lembrado com um sinal acústico para marcar novamente o número visualizado.

Atender uma chamada



Premir a tecla de chamada verde.

Rejeitar uma chamada



Premir **brevemente** a tecla de terminar vermelha.

Informação adicional

De modo a precaver eventuais problemas auditivos, deve atender a chamada antes de colocar o telemóvel junto ao ouvido.

Mãos-livres

Opções

Abrir, depois activar/desactivar **M-livres** Desactivar sempre a função de "mãos-livres" antes de colocar o telemóvel junto ao ouvido. Desta forma evitará lesões auditivas!

Prefixos internacionais



Premir **longamente** até um "+" ser visualizado.

Opções

Abrir o menu de chamadas.

Códigos país

Confirmar e de seguida seleccionar país.

Opções de chamada

No menu de chamadas são disponibilizadas funções que só são possíveis **durante** a chamada.

Alternar entre 2 chamadas



Criar uma segunda ligação

Opções

Abrir, depois **Reter**.



Seleccionar número dos contactos ou inseri-lo manualmente. Se a ligação estiver estabelecida:

Opções

Abrir o menu de chamadas.

Alternar

Alternar entre chamadas.

Chamadas de entrada durante uma chamada

O utilizador ouve o "sinal de chamada em espera" (pág. 43) e tem as seguintes possibilidades:

- **Aceitar adicionalmente a nova chamada**

Alternar

Aceitar a nova chamada e colocar a chamada actual em espera.

- **Rejeitar a chamada em espera**

Rejeitar

Rejeitar ou utilizar **Desviar** para reencaminhar para a caixa de correio.

- **Terminar a chamada actual e atender a chamada nova**



Terminar a chamada (tecla vermelha).



Atender a nova chamada.

Terminar chamada(s)



Premir **brevemente** a tecla de terminar vermelha.

Sim

Atender a chamada em espera.

Não

Terminar todas as chamadas.

Conferência



Pode ligar até 5 pessoas e depois interligá-las para uma chamada de conferência. Assim que a primeira ligação estiver estabelecida:

Opções

Abrir, depois **Reter**.



Seleccionar número dos contactos ou inseri-lo manualmente. Se a ligação estiver estabelecida:

Opções

Abrir, de seguida utilizar **Conferência** para se juntar à chamada em espera. Repita estes passos até estabelecer ligação com todos os interlocutores.

Terminar



Todas as chamadas da conferência são terminadas com a tecla terminar vermelha.

Sequência de tons (DTMF)

Introduzir as sequências de sons (dígitos) para o acesso remoto a um atendedor de chamadas.

Opções

Abrir, depois seleccionar **Enviar DTMF**.

Contactos



Este directório do telemóvel tem capacidade para até 2500 registos com vários números de telefone e fax e outras indicações de endereço. Para permitir um acesso rápido aos dados são colocados à disposição cinco separadores:

Todos contact., Grupos, Estado online, SIM, Filtro



Abrir contactos (no modo de standby).



Alternar entre os vários separadores.

Comunicação



Seleccionar contacto.



Chamar o contacto seleccionado.

Ou

Opções

Abrir menu e, de seguida, **Criar mensagem**, para iniciar o diálogo via mensagens instantâneas.

Todos contact.

Mostra, por ordem alfabética, todos os registos guardados no telemóvel ou no cartão SIM.

Novo registo



Confirmar **Novo registo**. Os separadores são mostrados.



Alternar entre os vários separadores.

Definiç. gerais

Nome, apelido e números de telefone importantes. A cada contacto pode ser atribuído um sinal de chamada, uma imagem ou vídeo com som.

Privado

Informações gerais de endereço e outros números de comunicação como fax e e-mail.

Empresa

Informação sobre a empresa, endereço e números de comunicação.

Pessoa

Dados pessoais como data de nascimento, adesão de grupo e outras notas.

Estado online

Informações do contacto para mensagens instantâneas (pág. 32).

Nos respectivos separadores:



Seleccionar os campos de dados pretendidos.



Tem que ser registado, pelo menos, um nome/empresa. Inserir n.º de telefone com prefixo.



Abrir menu e seleccionar **Guardar**.

Ver/editar registos



Seleccionar o registo desejado.



Abrir separador actual para editar.



Abrir menu de opções.

Grupos

São disponibilizados 10 grupos distintos, que permitem ordenar os contactos de forma clara.

Editar atributos de grupo



Seleccionar grupo.

Opções

Abrir o menu e seleccionar **Atributos**.

Adicionar contacto

Iniciar função no separador **Todos contact**.



Seleccionar contacto, abrir **Opções** e seleccionar **Adicionar a grupo**. Um contacto só pode pertencer a um grupo.

Estado online

Indicação de todos os contactos que apresentem endereços WV (mensagens instantâneas).

SIM

Indicação dos contactos no cartão SIM.


Novo registo



Confirmar **Novo registo** e inserir nome e n.º de telefone e seleccionar o local de memorização.

Ver/editar registos



Seleccionar o registo pretendido e editar  o registo.

Filtro

São indicados os registos que cumprem o critério de selecção e que podem, por exemplo, conter uma imagem.

Funções gerais

Opções

Consoante o separador e a actual situação são disponibilizadas diferentes funções.

Filtro	São apenas visualizados os registos que satisfaçam os critérios de filtragem.
Criar mensagem	Criar, para um contacto seleccionado, uma mensagem.
Procur. identi.	Procurar identificação atribuída por mensagens instantâneas.
Internet	O URL atribuído ao contacto é chamado com o browser WAP.
Abrir	Visualizar números de telefone "próprios" (por ex., fax) para informação.
Adicionar a grupo	Adicionar contacto a um grupo.
Tirar uma foto, Gravar vídeo, Gravar som, etc.	Criar novas informações de imagem, vídeo ou de som para um contacto ou adicionar a partir de Pessoal.
Mais	Ver abaixo.
(Funções padrão, ver pág. 14)	

Mais

Localização

Trocar registos entre memória do telemóvel e cartão SIM.

Sincronização

Pode sincronizar o seu telemóvel com um organizer, guardado na Internet (**Sincron. remota**, pág. 50).

Capacidade

Visualizar capacidade da memória.

Definições

Ajustar indicações nos separadores.

Como Cart. Visi.

Definir um contacto seleccionado como cartão de visita.

Cartão visita

Crie um contacto como cartão de visita próprio para posterior envio para outro telemóvel-GSM.

Importar

Estabelecer capacidade de recepção via Bluetooth.

Adic. mais cam.

Para permitir a um contacto campos de informação adicional, Todos os separadores são disponibilizados para mais registos.

Registos ch.

Os números de telefone são guardados para uma fácil e confortável repetição da marcação.



Seleccionar e abrir lista.



Seleccionar número de telefone.



Marcar o número de telefone.

As listas de chamadas permitem a memorização de até 500 registos:

Ch. perdidas



Os números das chamadas perdidas ou não atendidas são guardados para eventual repetição de marcação.



Símbolo no display que representa uma chamada perdida.

Ch. recebidas

Lista chamadas atendidas.

Núm. marcado.

Acesso aos últimos números marcados pelo utilizador.



Acesso rápido no modo de standby.

Apagar registos

Apagar listas de chamadas.

Tempo/taxa

Indicação dos custos/taxas e da duração durante uma chamada.



Tempo/taxa

Última chama., Todas saída,
Tod. cham. ent., Unidades rest.



Seleccionar e abrir lista.

Opções

Abrir, depois Repor para repor a definição.

Definiç. taxação

Moeda

Inserir a moeda desejada.

Taxa pessoal

Inserir moeda bem como custos por unidade e tempo (PIN2).

Limite conta

No caso de cartões SIM especiais, o utilizador ou operador podem definir um limite de crédito ao fim do qual o telemóvel fica bloqueado para chamadas de saída.

Mostrar autom.

A duração e os custos da chamada são indicados automaticamente.

Câmara

No telemóvel está integrada uma câmara. Utilize fotografias/vídeos como

- imagem de fundo, logótipo, screensaver, animação ao ligar e desligar,
- uma imagem dos seus registos de contacto,
- anexo para MMS ou e-mail.

Gravar fotografias e vídeos em **Pessoal** (pág. 56) ou no **RS MultiMediaCard** (pág. 58).

Activar



Comutar entre os separadores **Tirar uma foto** e **Gravar vídeo**.

A imagem de pré-visualização é indicada. Na primeira linha vê:



Factor de zoom (ampliação).



Modo nocturno.



Luminosidade.

Na imagem de pré-visualização é indicado o número das restantes fotografias possíveis com a resolução seleccionada. O n.º depende, entre outros, principalmente do motivo seleccionado (capacidade de memória

necessária). Adicionalmente é indicado um aviso sobre a resolução seleccionada ou o tempo de gravação utilizado e disponível no modo de vídeo.

Tirar uma foto



Tirar uma foto.



Regular eventualmente primeiro o factor de zoom.

A fotografia é guardada com nome, data e hora na pasta **Imagens Pessoal** (pág. 56). Alterar o nome com **Renomear** no menu das opções da câmara.

Resolução da imagem

Independentemente da resolução da imagem de pré-visualização, é possível regular a qualidade da imagem. A melhor resolução é de 1280 × 960 pixels.

Para tirar fotografias de fundo individuais é necessário definir **Fundo** como resolução da imagem nas opções.

A resolução seleccionada pode sofrer reduções, consoante a ampliação digital utilizada.

Gravar vídeo

A resolução do modo de vídeo corresponde à resolução da imagem de pré-visualização.



Alternar para o separador **Gravar vídeo**.



Iniciar a gravação de vídeo. No display é indicado um ponto vermelho.



Terminar gravação de vídeo.

Resolução de vídeo

Independentemente da resolução da imagem de pré-visualização, é possível regular a qualidade de gravação de vídeo.

A melhor resolução possível é de 176 × 144 pixels.

Opções da Câmara

Consoante a situação, estão disponíveis as seguintes funções.

Opções

Abrir o menu.

Assist. memór.

É iniciado se existir capacidade de memória insuficiente.

Imagens

Visualizar a lista das fotografias.

Outros vídeos

Visualizar a lista dos vídeos.

Microfone on

Activar/desactivar o microfone.

Definições

- Nome para a gravação
- Resolução de vídeo
- Resolução da imagem
- Brilho
- Modo de cor
- Modo nocturno
- Sensibilidade ISO
- Ajustar disparo automático
- Localização.

Moldura

Seleccionar moldura decorativa.

Temporiz. auto.

Definir a câmara para tirar fotografia depois de um determinado período de tempo.

Luminosidade

Automático, Interior, Exterior

(Funções padrão, ver pág. 14)

SMS/MMS

Com o seu telemóvel pode enviar e receber mensagens de texto e MMS (Multimedia Messaging Service).

Informações sobre SMS

Com o seu telemóvel também pode enviar e receber mensagens de texto extra longas (máx. Que se compõem automaticamente de vários SMS "normais" (custos mais elevados). Ao utilizar letras especiais em alguns idiomas, reduz o comprimento máximo possível de um SMS. Se não pretender utilizar essas letras, altere o idioma de escrita no menu de opções.

Informações sobre MMS

O Multimedia Messaging Service possibilita o envio de textos, imagens/vídeos e sons, numa única mensagem, para outro telemóvel ou um destinatário de e-mail. Todos os elementos de um MMS são compilados sob a forma de "Diapositivo".

Consoante as definições do seu telemóvel, receberá automaticamente a mensagem completa ou apenas uma notificação sobre um MMS guardado na rede com informações sobre o remetente e o tamanho do MMS. Pode depois fazer o download para o seu telemóvel para permitir a sua leitura.

Pergunte ao seu operador se oferece este serviço e registe-se se necessário.

Escrever SMS





→ Criar novo → SMS



Inserir texto. Para mais informações sobre a escrita com e sem a função T9 consulte o capítulo "Ajuda na escrita" (pág. 17).



Inserir número de telefone ou  abrir menu e seleccionar **Adicionar de** , seleccionar o destinatário a partir dos Contactos. Pode adicionar mais do que um.



Iniciar processo de envio.

Informação adicional

Na linha superior é indicado: estado da introdução de texto, números de SMS necessários, número dos caracteres ainda disponíveis para a mensagem SMS actual.

Se o comprimento do texto for superior a 760 caracteres, a mensagem é convertida num MMS.

Escrever MMS

 →  → Criar novo → MMS

Aspecto

Um MMS pode ser composto por uma sequência de páginas. Cada página pode ter um texto, uma imagem/vídeo e um som. Note que as imagens e sons podem estar protegidos (DRM, pág. 12).

Conteúdo





Inserir texto.

Opções

Abrir o menu e, de seguida, seleccionar **Adicionar ítem**. Escolher entre **Texto**, **Imagem**, **Som**, **Vídeo** e/ou adicionar um **Anexo**. Se pretender inserir um assunto, seleccione **Adic. assunto**.

Enviar



Inserir número de telefone ou  abrir menu e seleccionar **Adicionar de** , seleccionar o destinatário a partir dos Contactos. Pode adicionar mais do que um.



Iniciar processo de envio.

Opções para escrever e enviar SMS/MMS

Opções Abrir.


Guard. c/ mod.	Memorizar MMS como modelo predefinido.
Adic. destinat.	Adicionar destinatário.
Apag. destina.	Apagar destinatário.
Adic. assunto	Adicionar campo de assunto.
Adicionar ítem...	Adicionar fotografias, vídeos, sons ou outros ficheiros a partir do telemóvel.
Criar ítem...	Criar conteúdos. Câmara/vídeo (pág. 26), gravador de som (pág. 52).
Ver antes MMS	Reproduzir todo o MMS no display.
Guard. c/rasc.	Guardar o SMS/MMS como rascunho.
Menu editar txt	Idioma, Marcar texto, Copiar, Inserir
Opções enviar	Consulte a pág. 32.
Inserir texto...	Modelo (pág. 31), Assinatura, Frase ao abrir, Detalh. contac., Favorito
Duração da página:	Regular o tempo que a página será mostrada.
Emoticons	Inserir símbolos, pág. 32.

Ver imagens/ Reproduzir Visualização de imagens e reprodução de melodias ou vídeos.

Abrir anexo Mostrar ficheiros anexos seleccionados.

(Funções padrão, ver pág. 14)

Receber/ler

A recepção de uma nova mensagem é apresentada () no modo de standby.



Utilizar a tecla de display situada por baixo, para abrir **Caixa entrada**.

Ou



→ **Caixa entrada**



Seleccionar a mensagem pretendida.



Ler a mensagem ou a notificação sobre um MMS.

Para receber posteriormente um MMS completo:

Opções Depois seleccione **Obter MMS**.

Caixa de entrada adicional **Opções** são **Ver, Responder/Respond. todos, Transferir**. Funções standard, ver pág. 14.

Informação adicional sobre MMS



Percorrer numa página para cima/para baixo.



Avançar para a página seguinte e no fim voltar novamente para a primeira.



Retroceder para o início de uma página ou para a página anterior.

Opções de leitura

Dependendo da situação são oferecidas diferentes funções.



Abrir o menu.

Guard. imagem/ Guardar som Permite guardar fotografias, vídeos ou sons seleccionados no telemóvel.

Reproduzir Reproduzir MMS.

Pausa Interromper a reprodução de um MMS.

Abrir link Inicia o browser WAP (pág. 37).

Abrir ítem Os conteúdos do MMS são listados para a reprodução com o leitor multimédia ou para guardar.

Guardar ítem Os conteúdos do MMS são listados para guardar nas respectivas pastas.

Abrir anexo Abrir um anexo.

Guardar anexo Abre a respectiva pasta em **Pessoal** para guardar.

(Funções padrão, ver pág. 14)

Rascunho



É visualizada a lista dos rascunhos. Mensagens que ainda não tenham sido concluídas podem ser guardadas como rascunhos.

Caixa saída



É apresentada a lista das mensagens não enviadas. A falha pode ser causada por perda de ligação de rede.

Enviado



O separador das mensagens enviadas é mostrado.

Arquivo



No arquivo, as mensagens são guardadas segundo o tipo e origem. Seleccionar o separador e ler a(s) mensagem(ens) desejada(s).

Modelos



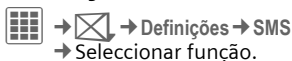
Modelos MMS

Os modelos MMS são mensagens gravadas sem endereço, que podem ser enviadas na sua totalidade ou como parte de um novo MMS.

"Texto, modelos"

Consulte a pág. 18.

Definições SMS



As definições base são normalmente efectuadas pelo operador.

Opções enviar

Definir opções de envio, como Centro serviço, Destinatário, etc.

Criação

Definir opções de apresentação, como Adic. assinatura, Assinatura, etc.

Definições de MMS



→  → Definições → MMS
→ Seleccionar função.

As definições base são normalmente efectuadas pelo operador.

Opções enviar

Definir opções de envio, como **Relató. entrega**, **Período validade**, etc.

Criação

Definir opções de apresentação, como **Modo criação**, **Frase ao abrir**, etc.

Obter

Definições da recepção da mensagem: **Obter (roam.)**, **Permit. rel.ent.**, **Perm. rela. leit.**, etc.


Def. conectiv.

Selecione o perfil MMS desejado, no qual as características de ligação estão definidas. Os dados necessários são disponibilizados pelo operador ou em:

www.BenQ-Siemens.com/mobilesettings

Guard. ap. env.



→  → Definições
→ Guard. ap. env.

As mensagens SMS são sempre guardadas na lista **Enviado** após o envio.

Zoom texto



→  → Definições
→ Zoom texto

Pode optar entre um de três tamanhos de texto predefinidos para a apresentação de uma mensagem.

Emoticons



→  → Definições
→ Emoticons

Emoticons são pequenos símbolos (Smileys), com os quais pode mostrar os seus sentimentos.

Mensag. inst.



→  → Mensag. inst.

Esta função não é suportada por todos os operadores. Consulte o seu operador. Encontrará uma descrição detalhada nas instruções de funcionamento, colocadas à sua disposição na Internet em:

www.BenQ-Siemens.com/c81

Email

O seu telemóvel dispõem de um programa de e-mail (cliente).

Escrever/enviar



 →  → Criar novo → Email



Inserir texto.

Abrir menu e depois seleccionar **Adicionar item**. Escolher entre por ex. **Texto**, **Imagem**, **Som**, **Vídeo** e/ou acrescentar um **Anexo**. Inserir um assunto, depois seleccionar **Adic. assunto**.



Inserir endereço de email ou  abrir menu, depois seleccionar **Adicionar de** , seleccionar destinatário dos contactos. Pode adicionar mais do que um. **Adicionar Cc**, **Adicionar Bcc** pode ser adicionado através de **Opções**.



Enviar e-mail.

Receber/ler

 →  → Caixa entrada

Seleccionar o separador **Email**. Antes de se poder ler um e-mail, é necessário ir buscá-lo ao servidor.



Abrir o menu e seleccionar **Obter email/Obter corpo**.



Seleccionar a mensagem.



Ler mensagem.

Outras opções são, entre outras, **Responder**, **Transferir**, **Guardar anexo**.

Rascunho/Enviado/Arq. mensagens

 →  → Rascunho/Enviado/Arq. mensagens → Email

O separador das mensagens ainda não enviadas/enviadas/arquivadas é mostrado.

Definir



→ Definições → Email

Antes de poder usufruir desta função é necessário definir o acesso ao servidor e os parâmetros de e-mail. Irá obter os dados necessários junto do seu operador.

Definiç. gerais

Definições gerais de recepção e envio.

Def. conectiv.



Seleccionar perfil.

Ou




Alterar as definições conforme indicado pelo operador.

Opções

Abrir e seleccionar
Guardar.

WAP Push

As mensagens WAP push são transmitidas por centros de serviços especiais. Se tiver, por exemplo, requerido dados de configuração junto do seu operador, esses dados serão transmitidos via WAP push.

A recepção de uma nova mensagem é apresentada  no modo de standby.



Utilizar a tecla de display situada por baixo, para abrir **Caixa entrada**.

Ou



→  → WAP Push



Seleccionar a mensagem pretendida.



Ler a mensagem ou informação relativa aos dados/programas transferidos e iniciar eventualmente o download.

Opções Caixa entrada

Dependendo da situação são oferecidas diferentes funções.

Opções Abrir o menu.

Executar	Executar programar.
Instalar	Iniciar instalação.
Aceitar/Rejeitar	Aceitar/rejeitar mensagem.
Definições	Chamar definições.

Definições



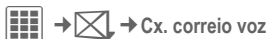
→ Definições
→ WAP Push

Opções Abrir menu e depois seleccionar **Definições**.

Permitir push	Definições para a recepção de mensagens WAP push: Permit. espec. , Nenhum perm. , Permitir tudo Se tiver definido Permit. espec. , é possível editar as seguintes listas.
Lista branca	Todas as mensagens de remetentes registados nesta lista são aceites (são possíveis no max. 20 registos).
Lista negra	Todas as mensagens de remetentes incluídos nesta lista são automaticamente apagadas (são possíveis no máx. 20 registos).
End. desconh.:	Tratamento de mensagens de remetentes que não estão registados na lista branca nem na lista negra: Rejeitar, Apagar

Cx. correio voz/Serviços CB

Cx. correio voz



A maior parte dos operadores disponibilizam uma caixa de correio, na qual a pessoa que liga pode deixar uma mensagem de voz. Se a caixa de correio não fizer parte da oferta standard, tem de fazer o registo e, eventualmente, definir manualmente as definições.

Definições



O operador disponibiliza dois números distintos:

Guardar número da caixa de correio

Este n.º de telefone deve ser marcado para ouvir a mensagem de voz.



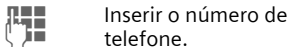
Inserir/editar o número de telefone e confirmar com **OK**.

Guardar número de desvio

As chamadas são desviadas para este número de telefone.



Opções Abrir, depois seleccionar por ex. **Não atendidas** e de seguida **Definir**.



Opções Abrir e seleccionar **Guardar**.

Ouvir



Sempre que receber uma nova mensagem de voz aparecerá um dos seguintes símbolos:



Símbolo com sinal acústico/um SMS ou uma chamada com anúncio automático.

Ligue para a caixa de correio e consulte a(s) mensagem(ns).



Premir **longamente** (se necessário, inserir uma vez o número da caixa de correio). Confirmar consoante o operador com **OK** e **Cx. Corr.**

Serviços CB



Alguns operadores oferecem serviços de informação (canais de informação, célula emissão). Se a recepção estiver activada, receberá mensagens relativas aos temas activos da sua **Lista de tópicos**.

Internet



→ Internet

→ Seleccionar função.

Faça em **wap.BenQ-Siemens.com** o download de jogos, aplicações, toques, gráficos e muito mais para o seu telemóvel. O acesso à Internet exige, eventualmente, o registo junto do seu operador.

Acesso ao operador

Chamar directamente o browser com o URL do seu operador.

Assist. downl.

Ajuda durante o processo de download.

Inserir URL

Quando é inserido um URL, o browser é iniciado e é exibida a página inserida.

Favoritos

Lista de favoritos

Visualizar lista e seleccionar favorito.



Seleccionar favorito.



Chamar URL.

Guardar

Adicionar site

A página actual é guardada nos favoritos.

Internet

O browser é iniciado com a opção predefinida.

Menu do browser

Opções

Abrir o menu.

Página inicial	Chamar a página inicial predefinida no actual perfil.
Favoritos	Mostra a lista guardada dos favoritos; guardar favoritos.
Ir para...	Inserir um URL.
Recarregar	Carregar novamente a página actual.
Mostrar URL	Mostrar o URL da página actual para enviar por SMS/MMS/e-mail.
Histórico	Visualizar as últimas páginas de Internet visitadas.
Desligar	Desligar ligação.
Ficheiro	Guardar o objecto da página ou a página completa e visualizar as páginas guardadas.
Configurar	Definições para o browser.
Sair	Fechar o browser.

Terminar ligação



Premir para terminar a ligação e fechar o browser.

Navegação no browser



- Seleção de um link.
- Definições, estado activar/desactivar.



- Retroceder um nível.



- Avançar/retroceder um campo de dados/link.
- Percorrer uma linha.

Símbolos do display no browser (selecção)



Ligar



Sem rede



GPRS
online



Rede

Inserir caracteres especiais



Seleção de caracteres especiais importantes.

Definições do browser



Internet



Abrir o menu.

Configurar Seleccionar.

Browser	Definir opção de início, assim como o tratamento de imagens/sons e as opções de envio.
Perfis	A lista dos perfis é visualizada para a activação/definição.
Parâmetros de protocolo	Definir parâmetros do protocolo, mensagens push, tempo de espera e tratamento dos cookies.
Segurança	Definir codificação.
Contexto	Repor sessão, apagar cache, histórico e cookies.

Definições da ligação

Gestão dependente do operador (ver pág. 42).

O seu browser de Internet é licenciado por:



OPENWAVE™



Histórico

Visualizar as últimas páginas de Internet visitadas.

Websites guard.

Visualizar a lista das páginas guardadas no telemóvel.

Definições

Perfis



Pode gravar várias definições em seis perfis de telemóvel para que o telemóvel possa ser adaptado, por ex., aos ruídos do ambiente.

- Estão disponíveis seis perfis com predefinições. Contudo, estes podem ser alterados:
Geral, Vibração, Reunião, Exterior, Car Kit, Auricular
- Podem ser atribuídos nomes a dois perfis pessoais (<Nome>).



Seleccionar um perfil padrão ou um perfil individual.



Activar o perfil.

Alterar as definições do perfil

Para alterar um perfil standard ou definir um novo perfil individual:



Seleccionar perfil.



Abrir menu.

Alterar definiç.

Seleccionar.

Após definir uma função, pode voltar ao menu de perfis e definir outra função.



Car Kit

O perfil só é activado automaticamente em combinação com um equipamento Car Kit original, quando o telemóvel é ligado ao Car Kit.

Auricular

O perfil é activado automaticamente em combinação com a utilização do auricular original.

Outras informações

- Chamar a lista no modo de standby:
 a lista de perfis é mostrada.
- O perfil activo é assinalado com .

Toques



Atribua toques de chamada individuais para diferentes funções e regule o volume para todos os sons.

Temas



Transfira uma apresentação gráfica completamente nova para o seu telemóvel. Com o accionamento de uma tecla é possível alterar a apresentação temática de diversas funções, como por ex.

Animações, Sons, Máscaras cor, Tipo de letra, Fundo

Os ficheiros temáticos estão comprimidos, para poupar memória. Após um download ou chamada a partir de **Pessoal** estes são automaticamente descomprimidos na activação.



Seleccionar tema.



Activar, eventualmente, ver **Ver antes**.

Display



Fundo

Definir o gráfico de fundo para o display.

Logótipo

Seleccionar gráfico que deve ser visualizado em vez do logótipo do operador.

Screensaver

Após um período predefinido, o screensaver mostra uma imagem no display. A recepção de uma chamada e/ou qualquer accionamento de uma tecla terminam a função, excepto se a função de segurança estiver activada com o código do telemóvel.

Animaç. inicial/Animação final

Aparece quando se liga/desliga o telemóvel.

Txt. boas vind.

É mostrado depois de ligar o telemóvel, em vez da animação.

Letras grandes

Seleção entre dois tamanhos de letra para as indicações no display.

Iluminação

Regular a iluminação do display para mais clara ou mais escura.

Vibração



Para evitar perturbações causadas por um toque de chamada, pode activar o alarme por vibração, em alternativa a diversas aplicações. A vibração também pode ser activada adicionalmente ao toque (por ex., em ambientes ruidosos).

Conectividade



→ Conectividade

EGPRS

O EGPRS é um processo para a transferência de dados nas redes móveis, mais rápido do que com GPRS.

Info. EGPRS

Mostrar informação sobre o estado da ligação.

Bluetooth® (BT)

Activar/desactivar Bluetooth, atribuir ao seu telemóvel um nome Bluetooth e gerir a lista de equipamentos Bluetooth conhecidos.

Defin. Bluetooth



Activação Bluetooth.

Meu nome BT: Durante a primeira activação pode atribuir um nome ao telemóvel.

Procurar

Defina os equipamentos BT que devem ser procurados.

Lista de equipamentos

- Equipam. conh.

Registar os parceiros BT frequentes na lista dos equipamentos conhecidos. Se os registos forem “de confiança” a confirmação da password não é necessária.

- Último ligado

Lista dos últimos equipamentos ligados e/ou ainda ligados.

- Lista negra

As tentativas de ligação dos equipamentos que constarem desta lista são rejeitadas.

- Últi. resul. pro.

Lista dos últimos equipamentos encontrados.

Minha info. BT

Ao telemóvel é atribuído um nome (máx. 20 caracteres), o qual é apresentado a um parceiro. Sem nome o telemóvel utiliza o endereço do equipamento não alterável.

Visiv.p/outros

Defina como o seu telemóvel se deve “comportar” quando contacta com outros equipamentos BT. Isto significa (quando “visível”) que, por exemplo, o endereço do equipamento ou o nome BT do seu telemóvel são transmitidos para outros equipamentos BT quando requisitados pelos mesmos, para receber ou enviar dados.

- Não visível

O seu telemóvel não é “visível” para outros equipamentos BT. Outros equipamentos conhecidos, como por exemplo, auricular/Car kit Bluetooth continuam a funcionar.

- **Modo automat.**

O seu telemóvel é "visível" para outros equipamentos BT, durante cinco minutos. Depois surge uma mensagem a perguntar se deseja manter a "visibilidade".

- **Sempre visível**

O seu telemóvel está sempre "visível" para outros equipamentos BT. Esses equipamentos podem estabelecer uma ligação com o seu telemóvel e, eventualmente, serem adicionados à lista dos equipamentos conhecidos.

BT audiostream

Durante a utilização de um auricular Bluetooth, todos os sinais áudio são exclusivamente transferidos para o mesmo.

Indicações no display em modo de standby



Equipamento não está visível.



Equipamento visível para outros.

Definiç. online

Definição base e activação dos perfis de ligação para a transferência de dados. As predefinições do telemóvel dependem do respectivo operador. Consulte o seu operador ou informe-se na Internet em www.BenQ-Siemens.com/mobilesettings

Fax/dados

Enviar voz/fax



Active esta função no telemóvel **antes** da operação de envio de um fax, para mudar do modo de voz para o modo de fax.

Rec. fax/dados



A chamada é sinalizada através de um toque especial e no display do telemóvel é indicado o respectivo tipo (fax ou dados). Iniciar o programa de comunicação no seu PC para receber o fax/dados.

Atalhos



→ Atalhos

Teclas

Pode atribuir uma função à tecla de display direita.



Seleccionar tecla.



Acéder à função de alteração.



Seleccionar nova função a partir da lista.



Confirmar.

Aplicação

A "Internet" é um mero exemplo.



Premir. A aplicação é iniciada.

Informação adicional

O operador pode já ter atribuído funções a todas as teclas (por ex. acesso aos "serviços SIM" ou chamar directamente o portal da Internet). Pode não ser possível alterar a atribuição desta tecla.

Teclas naveg.

À tecla de navegação pode ser atribuída uma função para três direcções (só funciona no modo de standby). O movimento para baixo está predefinido, de modo inalterável, para aceder aos contactos.

Teclas numéric.

As teclas numéricas de 2 a 9 podem ser utilizadas para a selecção rápida de números ou para a selecção rápida de funções. **A tecla número 1** está reservada para o n.º de telefone da caixa de correio.

Atribuir números ou funções

Seleccionar a tecla.



Acéder à função de alteração.



Seleccionar aplicação a partir da lista.



Confirmar selecção.

Mostrar func.

Indicação das funções definidas para as teclas numéricas.

Definições ch.

→ Definições ch.

Ocultar ident.

Quando activado, ao efectuar uma chamada, o display do seu interlocutor não indica o seu número de telefone (depende do operador).

Ch. em espera

Se estiver registado para este serviço, pode verificar se este está definido e activá-lo ou desactivá-lo.

Desvio

Pode definir as condições segundo as quais as chamadas são desviadas para a sua caixa de correio ou para outros números de telefone.

Definir o desvio de chamadas (exemplo)**Não atendidas**

Seleccionar. **Não atendidas.** (Inclui as condições **Se inacessível**, **Sem resposta**, **Se ocupado**, ver abaixo.)



Confirmar e seleccionar **Definir** e inserir de seguida o n.º de telefone para onde deve ser desviado.



Confirmar. A definição é confirmada pela rede.

Todas chamad.

Desvio de todas as chamadas.



Visualização na linha superior do display no modo de standby.

Outros tipos de desvio:

Se inacessível, Sem resposta,


Se ocupado, A receber fax,

A receber dados

Filtrar cham.

Só são sinalizadas acusticamente as chamadas cujos números de telefone constam dos contactos ou estão atribuídos a um grupo. As outras chamadas são visualizadas apenas no display.

Atend. qq. tecla

As chamadas são atendidas premindo uma tecla qualquer (excepto ).

Som de minuto

Durante uma chamada, ouve (e apenas você) a cada minuto um sinal para controlo da duração da chamada.

Def. telemóvel

→ Def. telemóvel

Idioma

Definição do idioma para os textos do display.

Idioma

Seleccionar o idioma para escrever o texto.

Dicion. utilizad.

Carregar a base de dados do suporte T9 do idioma actual.

Som teclas

Definir o tipo de som das teclas.

Sinais aviso

Definir os sinais de serviço e de aviso.

Desligar auto.

O telemóvel será desligado diariamente no horário predefinido.

Sistema fich.**Formatar**

(protegido pelo código do telemóvel)

A memória do telemóvel é formatada e **todos** os dados memorizados são apagados incluindo, por ex., toques, imagens, jogos, etc.

Formatar cart.

Todos os dados gravados no RS MultiMediaCard são apagados.

Retirar cartão

Remover o RS MultiMediaCard sem perda de dados.

Gestor licenças

Os dados/aplicações licenciados podem ser indicados e geridos (ver também DRM, pág. 12).


Ident. telemóvel

O número do equipamento (IMEI) é indicado. Esta informação pode ser útil para a assistência técnica.

Teste equipam.

É proposta uma sequência de testes, assim como testes individuais.

Versão do software

* # 0 6 #, prima .

Assist. memór.

O assistente de memória vai ajudar sempre que dispuser de pouco espaço em memória.


Gestor equipam.

Com o gestor de equipamento são, por exemplo, transferidos dados de configuração do operador, via WAP push (pág. 35).

Repor principal

O telemóvel é reposto para os valores standard (definição de fábrica). O cartão SIM e as definições de rede não são afectados.

Inserir no modo de standby:

* # 9 9 9 9 # 

Relógio



Relógio

Hora/data

No momento da primeira utilização do telemóvel, deve acertar a hora e data do relógio.



Iniciar alteração e inserir data/hora.

Fuso horário

A selecção do fuso horário:

Mapa mundo



Selecctionar o fuso horário pretendido.

Lista de cidades



Selecctionar a cidade no respectivo fuso horário.

Formato hora

Selecctionar 24h ou 12h.

Formato data

Selecctionar formato para visualização da data.

Início semana

Dia da semana, com o qual a visualização mensal e semanal é iniciada.

Data budista



Comutar para data budista.

Mostrar relógio

Activar/desactivar a visualização da hora.

Hora automát.



A hora e fuso horário são definidos automaticamente. O fuso horário é detectado automaticamente.

Segurança



→ Segurança

Bloq. tecl. aut.

O teclado fica automaticamente bloqueado, se não for premida nenhuma tecla num tempo predefinido. No entanto o número de emergência continua acessível ao utilizador.

Bloquear/desbloquear teclado no modo de standby. Respectivamente:



Premir **longamente**.

Cham. directa

Só pode marcar **um** número.

Só



Limitar chamadas a números protegidos pelo cartão SIM.

Só este SIM



O seu telemóvel fica impedido de ser utilizado com um cartão SIM **diferente**.

Certificados

Exibir certificados para ligações de dados seguras.

Códigos PIN

Ver descrição na pág. 15:

Controlo PIN, Alterar PIN, Alterar PIN2, Alt.cód.telem.

Restrições



O bloqueio de rede limita a utilização do seu cartão SIM.

Todas saída

Bloqueio de todas as chamadas de saída, excepto o número de telefone de emergência.

Cham. intern.

(de saída internacionais)

São permitidas apenas chamadas nacionais.

Inter. (-casa)

(de saída internacionais excepto país de origem)

Não são permitidas chamadas internacionais, apenas chamadas para o país de origem.

Tod. cham. ent.

O telemóvel está bloqueado para todas as chamadas de entrada.

Em roaming

Não recebe chamadas se estiver fora da sua rede habitual.

Verif. estado

Consulta de estado para os bloqueios de rede.

Apagar tudo

Todos os bloqueios de rede são removidos.

Rede



Linha



É necessário haver **dois números independentes** registados para o telemóvel.

Informação rede

A lista das redes GSM actualmente disponíveis é visualizada.

Escolher rede

Activar uma nova busca de rede.

Rede preferida

Estando activa a função, é seleccionada a rede que se segue na ordem da lista das suas "redes preferidas".

Selección banda



Seleccione entre GSM 900, GSM 1800 e GSM 1900.

Busca rápida

A ligação à rede é acelerada.

Grupo utilizado.



Em função do operador, pode formar grupos com este serviço. Estes grupos têm acesso, por exemplo, a informações internas (da empresa) ou a tarifas especiais. Consultar o operador para mais informações.

Acessórios



Car Kit

Apenas em combinação com um Car Kit com fios de mãos-livres original. O perfil do Car Kit é activado automaticamente quando se liga o telemóvel ao Car Kit.

Editar perfil

Ver pág. 39.

Atender auto.

(de fábrica: desligado)

As chamadas são atendidas automaticamente após alguns segundos. Existe a possibilidade de alguém ouvir a sua conversa sem autorização!

Atendimento automático de chamadas

Se não reparar que o seu telemóvel atendeu uma chamada, existe o perigo de terceiros estarem a ouvir a sua conversa sem autorização.

Desligar auto.

(de fábrica: 2 horas)

O telemóvel é alimentado pelo carro. O intervalo entre o desligar da ignição e o desligar automático do telemóvel é regulável.

Definições automáticas

- Iluminação permanente: activada.
- Bloq. tecl. aut.: desactivado.
- Carregar a bateria do telemóvel.
- Activação automática do perfil do Car Kit quando o telemóvel é ligado ao Car Kit.

Auricular

Apenas em combinação com um auricular original. Se for utilizado um auricular original, o perfil é activado automaticamente quando a ficha do auricular é inserida.

Editar perfil

Ver pág. 39.

Atender auto.

(de fábrica: desligado)

As chamadas são atendidas automaticamente alguns segundos depois (excepto se o sinal de chamada estiver desligado ou regulado para bip). Com esta função, o utilizador deve ter o auricular colocado.

Definição automática

Atendimento de chamada com a tecla de chamada ou a tecla de atendimento de chamada, mesmo com o bloqueio do teclado activado.

USB a carregar

Se o telemóvel estiver ligado a um PC através do cabo de dados, a bateria é igualmente carregada (apenas possível com acessórios originais).

Organizer



→ Seleccionar função.

Calendário

No calendário pode inserir compromissos. Para o funcionamento correcto do calendário, é necessário programar a hora e a data. O calendário permite três tipos de apresentação: vista mensal, semanal e diária. Os compromissos são representados por barras coloridas sobre o fundo vertical das horas. Os conflitos de compromissos são realçados a colorido.



Folhear entre semanas/dias/horas.

Compromissos

Os registos dos compromissos são indicados em sequência cronológica numa lista.

Inserir um novo compromisso

<Novo registo>

Seleccionar.

Categoria:



Memo: Inserir texto para descrição.



Memo de voz: Inserir nota de voz. Esta é transmitida com o alarme.



Chamada: Inserir o número de telefone que deve ser mostrado juntamente com o alarme.



Reunião: Inserir texto para descrição.



Férias: Inserir data de início e de fim.



Aniversário: Inserir nome e data.

Consoante o tipo de compromisso, são disponibilizados campos de inserção e de selecção distintos. O n.º de campos pode ser limitado, consulte **Todos campos/Campos reduz.** no fim da lista.

Informação adicional

Um alarme também soará mesmo que o telemóvel esteja desligado. Premir qualquer tecla para desactivar o alarme.

Tarefas

Uma tarefa é visualizada na agenda do dia seleccionado como se fosse um compromisso. Ao contrário do compromisso, a tarefa não precisa de ter indicação de tempo. Neste caso, a tarefa é visualizada todos os dias no início da lista até ser marcada como resolvida. As primeiras entradas são similares ao ponto **Compromissos**.

Notas



Escreva e proceda à gestão de notas de texto. Proteja informações confidenciais com o código do telemóvel.

Gravador voz



Utilize a função de ditar para registar curtas anotações de voz ou gravar chamadas.

Nova gravação

Gravar novo

Seleccionar.



A gravação é iniciada com um breve sinal sonoro. Diga agora o texto.



Pausa/gravar alternadamente.

Parar

Terminar a gravação. A gravação é guardada com um carimbo de hora.

Renomear com **Opções**.

Reprodução (através do Leitor multimé.)



Seleccção da gravação desejada.



Reprodução alternada entre/pausa.



Premir longamente para avanço e retrocesso rápido.

Aviso!

A utilização desta função poderá estar sujeita a restrições legais que incorram em sanções penais.

Por isso, informe previamente o seu interlocutor se deseja gravar a conversa e trate as conversas gravadas confidencialmente. Só poderá utilizar esta função com o consentimento do seu interlocutor.

Fuso horário

(ver pág. 45)

Sincronização remota

Esta função permite sincronizar os seus dados pessoais no telemóvel (contactos, notas, registos de calendário) com um servidor remoto. Os dados externos podem estar guardados, por ex., num computador de empresa. O pedido de sincronização dos dados pode também ser recebido através de **WAP Push** (pág. 35). Contudo, utilizador tem de concordar para iniciar.

Sincronização

Antes de proceder à sincronização é necessário seleccionar um perfil (**Conta activa**) e o modo de sincronização para a(s) base(s) de dados. Notas confidenciais não são transferidas.


Sincroni. O computador é seleccionado e a sincronização é iniciada.

Extras

 →  → Seleccionar função.

Serviços SIM (opcional)

Através do cartão SIM, o seu operador pode oferecer aplicações especiais, como serviços bancários, informações da bolsa, etc.

 Símbolos dos serviços SIM.

Para mais informações, consulte o operador.

Minhas aplicação.

Para organizar as aplicações que fez download da internet tem à sua disposição a pasta **Minhas aplicação.** em **Pessoal**.

Para outras informações, ver pág. 56.

Calculadora

A calculadora é disponibilizada numa versão base e com um leque de funções avançadas.

A linha de entrada de texto situa-se no centro do display, por cima da qual se encontram duas linhas de cálculo. Em baixo é indicada a matriz com as funções de cálculo.



Inserir algarismo(s).



Navegar para as funções na matriz.



Aceitar função.



Inserir algarismo(s).



Aplicar função. O resultado é imediatamente determinado e mostrado.

Convers. unid.

Esta função permite a conversão de diversas unidades de medida no sistema decimal.



Seleccionar a origem da unidade/moeda.



Avançar para o campo de dados, inserir quantidade e avançar, de seguida, para o campo de selecção.



Seleccionar a unidade/moeda de chegada. O resultado é imediatamente exibido.

Ambos os campos de dados podem ser utilizados alternadamente.

Funções de teclas especiais:



Definir o ponto decimal.



Mudar o sinal que precede.

Moeda

Ao aceder, pela primeira vez, à função, é necessário inserir as moedas para as quais as conversões devem ser feitas.



Inserir nome da moeda (por ex. Euro).



Abrir menu e seleccionar com **Guardar**.

Inserir, de seguida, os nomes e taxas de câmbio de, no máximo, três moedas adicionais que devem ser convertidas.

Estado online



A aplicação pode ser acedida a partir de várias aplicações como, por exemplo, **Mensag. inst.** ou **Contactos**. Em **Estado online** pode definir os atributos como **Disponibilidade** ou **Disposição**, que serão visíveis para os interlocutores da funcionalidade **Estado online**. Adicionalmente pode editar as suas listas de estado para o respectivo serviço.

Gravador som

Utilize o gravador de som para a gravação de ruídos ou toques para servirem de sinal de chamada. Geralmente, o gravador de som é iniciado por outras funções/aplicações como, por exemplo, a função para a atribuição de um sinal de chamada.

Nova gravação

Novo registo

Seleccionar.



A gravação é iniciada com um breve sinal sonoro.



Pausa/gravar alternadamente.



A gravação é terminada com um carimbo de hora (**Renomear** com **Opções**).

Reprodução (através do Leitor multimé.)



Seleção da gravação desejada.



Reprodução/pausa alternadamente.



Premir **longamente** para avanço e retrocesso rápido.

Cronómetro

O cronómetro pode trabalhar com tempos de voltas e tempos intermédios.

Com **Tempo volta**, a cronometragem é novamente iniciada em zero, após paragem do tempo.

Com **Dividir tempo**, o cronómetro não pára e o respectivo tempo intermédio é memorizado (máx. 99).



Iniciar, parar ou continuar, consoante a situação.

Volta / Dividir

Guardar o actual tempo intermédio por volta.

Cont. decresc.

Um intervalo de tempo definido está a acabar. É possível aceder a cinco predefinições distintas de contagem decrescente e configurá-las.

Calculador data

Calcular o período entre duas datas específicas.

Meu menu

Crie o seu menu personalizado com as funções, números de telefone ou páginas de Internet mais utilizados.

Despertador



Despertador

O alarme soa na hora definida, mesmo que os sinais de chamada ou o telemóvel estejam desligados. Após uma alteração, o despertador é automaticamente activado.

Desact. Premir para terminar o alarme.



Regular a hora de despertar (hh:mm).

Ou



Activar/desactivar o despertador.

Definir os dias para despertar

Opções Abrir o menu e seleccionar Definir dias.



Comutar entre os dias da semana.



Marcar os dias para despertar ou anular a marcação.

Guardar

Memorizar a hora de despertar.

Opções do Despertador

Opções Abrir menu.

Alarme activado	Activar o despertador.
Definir hora	Definir a hora para despertar.
Definir dias	Definir os dias de despertar.
Definir Melodia	Definir melodia.
Relógio	Definir a hora (pág. 45).
Adiar auto.	Se o utilizador não reagir: adiar (snooze) apenas ou desactivar o alarme.
(Funções padrão, ver pág. 14)	

Informação adicional



Indicação no display no modo de standby: despertador activado.

Utilize **Adiar** ou prima qualquer tecla numérica para activar uma repetição do alarme actual.

Leitor multimé.

Iniciar a partir de outra aplicação

Se visualizar uma imagem/vídeo ou ouvir uma melodia, a respectiva aplicação iniciará a reprodução de média.

Tecla directa para o leitor multimédia



Premir tecla.

Ou



Todos os ficheiros de média existentes no seu telemóvel são disponibilizados em quatro separadores:

Música, Lista reprod., Imagens, Vídeos



Seleccionar o separador.



Seleccionar ficheiro e ☒ iniciar reprodução.

Música/Vídeos

Reprodução de melodias e vídeos.



Reproduzir/pausa, consoante a situação.



Avanço/retrocesso rápido, enquanto a tecla for premeida.



Carregar próximo/anterior ficheiro de média.



Regular o volume.



Activar modo silencioso.



Comutar entre o modo de ecrã completo.

Parar

Terminar a reprodução.

Lista reprod.

São apresentadas todas as listas de reprodução (formato do ficheiro: *.m3u).

Opções

Abrir menu, seleccionar **Novo** e depois **Lista reprod.**

Imagens



Função de zoom. Aumentar/diminuir com as teclas de display (+/-).



Mover detalhe da imagem ampliado.



Centrar a imagem.

Funções da tecla central



Reproduzir.



Pausa.



Parar

Chamada de entrada

As chamadas de entrada interrompem a reprodução e colocam o leitor multimédia em segundo plano. Após a conclusão da chamada, a reprodução é automaticamente reactivada.

Reprodução em segundo plano



Premir repetidamente a tecla para alternar o leitor entre primeiro e segundo plano.

Pessoal

Para organizar os seus ficheiros, pode utilizar o sistema de ficheiro como um gestor de ficheiros do PC. Para esse efeito, em **Pessoal** já existem alguns tipos de ficheiros e pastas próprias.



É indicada a lista das pastas e ficheiros existentes (em dois separadores, caso seja utilizado um RS Multi-MediaCard).



Seleccionar ficheiro ou pasta.



Abrir pasta e seleccionar ficheiro ou link. Consoante a selecção, o ficheiro é aberto com a respectiva aplicação ou é iniciado o download.

Download

Na Internet são disponibilizadas melodias, imagens, jogos e outras aplicações. Após o download, essas aplicações estarão à disposição do utilizador no seu telemóvel. A maioria das aplicações contém instruções de utilização. Para transferir, por exemplo, imagens ou sons as respectivas pastas incluem a função de download.

Note que as imagens e sons podem estar protegidos (DRM, pág. 12).

No seu telemóvel já estão instaladas algumas aplicações e jogos.

O download pode ser eventualmente efectuado em dois passos:

Somente ficheiro de descrição



O ficheiro de descrição é carregado apenas para fins informativos. As aplicações/jogos têm de ser transferidos separadamente.

Ou download completo



A aplicação/jogos são completamente transferidos.

Informação adicional

Pode utilizar o browser para fazer o download de aplicações (por exemplo, toques, jogos, imagens, animações) da Internet.

A BenQ Mobile não assume nenhum tipo de responsabilidade em relação às aplicações não incluídas no fornecimento original, gravadas posteriormente pelo cliente. O mesmo se aplica a funções que tenham sido desbloqueadas posteriormente a pedido do cliente. O comprador é o único responsável pela perda, danos ou avarias do telemóvel, bem como pelos danos e implicações decorrentes da aplicação. Por razões técnicas, tais aplicações ou versões antigas das mesmas de algumas funções podem perder-se caso o telemóvel seja trocado/entregue novamente ou reparado. Nestes casos, é necessário fazer um novo download ou solicitar um novo desbloqueio da aplicação. Assegure-se que o seu equipamento dispõe da funcionalidade de DRM (Digital Rights Management – gestão de direitos digitais), para proteger contra cópia não autorizada as aplicações que fez download através da Internet. Estas aplicações ficam então exclusivamente atribuídas ao seu equipamento e, para fins de protecção, não poderão ser transmitidas a partir deste. A BenQ Mobile não se responsabiliza pela eventual impossibilidade de um novo download, desbloqueio ou protecção de aplicações, nem garante que estes sejam gratuitos. Recomendamos que, de tempos em tempos, seja feita uma cópia de segurança das aplicações no seu PC através do "Mobile Phone Manager". Encontrará esta informação no CD-ROM fornecido. Pode fazer o download da última versão relevante do MPM na Internet na página: www.BenQ-Siemens.com/c81

Estrutura das pastas

Em já existem pastas para diversos tipos de ficheiros.

Pessoal. Essas pastas não podem ser alteradas.

Pasta	Descrição	Formato
	Consoante o operador, a estrutura e o conteúdo podem variar	
Sons	Sons, sinais de chamada	mp3 aac aac+ aac++ m3u mid amr wav
Imagens	Imagens	bmp bmx jpg jpeg png gif
Vídeos	vídeos	3gp
Temas	Tema carregado (compactado)	sdt
	Configuração de tema (descompactado)	stc
Jogos	Arquivo Java	jar
	Informação de download	jad
Aplicações	Aplicações como editor de fotografias ou assistente de download (Download Assistant).	*
Diversos	Módulos de texto	tmo
	Páginas de Internet	html wml

Ordenar ficheiros

Após a colocação em funcionamento do leitor multimédia são indicados os seguintes separadores:

Músicas

São mostrados todos os ficheiros do tipo AAC, AAC+, AAC++ e MP3.

Listas de reprodução

São apresentadas todas as listas de reprodução (formato do ficheiro: .m3u).

Imagens/Vídeos

São indicados todos os formatos de vídeo e de imagens suportados.

Todos os ficheiros guardados no telemóvel ou no RS MultiMediaCard são automaticamente apresentados numa listagem nos separadores. Esta lista pode ser ordenada segundo os dados meta (ID3 Tags) ou seja por álbum, artista, género ou título.

RS MultiMediaCard™

O RS MultiMediaCard aumenta a capacidade de memória do seu telemóvel em até um gigabyte. Isto permite-lhe guardar, por exemplo, um grande número de fotografias, vídeos ou sons. O cartão de memória também pode ser utilizado como um meio removível (ver pág. 9).



Abrir separador
RS MultiMediaCard.

A lista das pastas e ficheiros existentes é indicada. Os ficheiros e pastas são tratados como em **Pessoal**. Se for aberto um ficheiro cuja aplicação se encontra no telemóvel, esse ficheiro é copiado para lá.

RS MultiMediaCard™ é uma marca registada da MultiMediaCard Association.

Mobile Phone Manager



O MPM (Mobile Phone Manager) permite-lhe utilizar outras funções do telemóvel a partir do PC. O telemóvel e o PC comunicam através de um cabo de dados ou Bluetooth. O MPM coloca à sua disposição um leque alargado de funções.

Pode gerir os dados de endereços e contactos e sincronizá-los com outros telefones BenQ-Siemens, marcar números através de um simples clique no rato e efectuar a gestão de conferências telefónicas. Até a criação, leitura, gravação e o envio de SMS é suportado.

O MPM permite a gestão confortável dos seus ficheiros de música e de som, listas pessoais de reprodução, toques de chamada e vídeos. Com um simples clique no rato pode transferir conteúdos completos de um CD de música, em formatos de ficheiro ou MP3, em excelente qualidade para o seu telemóvel.

As suas fotografias, imagens e logótipos de fundo podem ser facilmente editados e tratados com o MPM.

Com o Mobile Modem Assistant pode utilizar o seu telemóvel confortavelmente com um modem a partir de casa ou durante viagens. Além disso, pode compilar os seus favoritos WAP e transferi-los para o telemóvel.

Naturalmente os dados e definições do seu telemóvel podem ser transferidos com o MPM para o seu PC. Com o Phone Explorer pode aceder a ficheiros no seu telemóvel como se fosse uma simples pasta no seu PC.

Se o desejar, o software executa igualmente trabalhos rotina como, por exemplo, a sincronização dos seus contactos, o download das suas novas fotografias ou a actualização dos seus ficheiros de música

O MPM, bem como, um manual de instruções detalhado e uma ajuda online estão incluídos no CD que é fornecido juntamente com este telemóvel. Pode fazer o download de futuras versões do software na Internet na página:

www.BenQ-Siemens.com/c81

Serviço ao cliente (Customer Care)

Existe disponível um serviço de apoio simples e directo para esclarecimento de questões de ordem técnica e funcional, através do nosso suporte Online, na Internet:

www.BenQMobile.com/customer-care

Sempre acessível em qualquer lugar. Pode usufruir de assistência em relação aos nossos produtos 24 horas por dia. Aqui encontrará um sistema de detecção de erros interactivo, uma compilação das perguntas mais frequentes e respectivas respostas, bem como instruções de funcionamento e as mais recentes actualizações de software para download.

Quando contactar o serviço de apoio ao cliente, tenha à mão o recibo de compra e o número do equipamento (IMEI: para o visualizar prima ***#06#**), a versão do software (para a visualizar prima ***#06#**, e, em seguida, **Ⓢ**) e, se disponível, o seu número de cliente da Assistência.

A BenQ não garante qualquer serviço de reparação e de substituição nos países onde os seus produtos não sejam vendidos por revendedores autorizados.

No caso de necessidade de reparação, obtém apoio rápido e de confiança nos nossos centros de serviço:

Abu Dhabi	0 26 42 38 00
África do Sul	08 60 10 11 57
Alemanha	0 18 05 33 32 26
Arábia Saudita	0 22 26 00 43
Argentina	0 81 02 22 66 24
Austrália	13 00 66 53 66
Áustria	05 17 05 17
Bangladesh	0 17 52 74 47
Barém	40 42 34
Bélgica	0 78 15 22 21

Bolívia	0 21 21 41 14
Bósnia Herzegovina	0 33 27 66 49
Brunei	02 43 08 01
Bulgária	02 73 94 88
Camboja	12 80 05 00
Canadá	1 88 87 77 02 11
Catar	04 32 20 10
Chile	8 00 53 06 62
China	40 08 88 56 56
Colômbia	01 80 07 00 66 24
Costa do Marfim	05 02 02 59
Croácia	0 16 10 53 81
Dinamarca	35 25 65 29
Dubai	0 43 96 64 33
Egipto	0 23 33 41 11
Emirados Árabes Unidos	0 43 66 03 86
Equador	18 00 10 10 00
Eslovénia	0 14 74 63 36
Espanha	9 02 11 50 61
EUA	1 88 87 77 02 11
Estónia	56 64 54 00
Filipinas	0 27 57 11 18
Finlândia	09 22 94 37 00
França	01 56 38 42 00
Grécia	80 11 11 11 16
Hong-Kong	28 61 11 18
Hungria	06 14 71 24 44
Índia	22 24 98 70 00 Extn: 70 40
Indonésia	0 21 46 82 60 81
Irlanda	18 50 77 72 77
Islândia	5 20 30 00
Itália	02 45 27 90 36
Jordânia	0 64 39 86 42
Kuweit	2 45 41 78
Letónia	7 50 11 18
Libano	01 44 30 43
Líbia	02 13 50 28 82
Lituânia	8 70 07 07 00
Luxemburgo	40 66 61 56 40
Macedónia	0 23 13 18 48
Malásia	+ 6 03 77 12 43 04
Malta	+ 35 32 14 94 06 32
Marrocos	22 66 92 09
Maurícias	2 11 62 13

México	01 80 07 11 00 03
Nigéria	0 14 50 05 00
Noruega	22 57 77 46
Nova Zelândia	08 00 27 43 63
Omã	79 10 12
Países Baixos	0 90 03 33 31 00
Paquistão	02 15 66 22 00
Paraguai	8 00 10 20 04
Perú	0 80 05 24 00
Polónia	08 01 30 00 30
Portugal	8 08 20 15 21
Quênia	2 72 37 17
Reino Unido	0 87 05 33 44 11
Rep. Checa	2 33 03 27 27
Rep. Eslovaca	02 59 68 22 66
Roménia	02 12 09 99 66
Rússia	8 80 02 00 10 10
Sérvia	01 13 07 00 80
Singapura	62 27 11 18
Suécia	08 57 92 90 49
Suíça	08 48 84 08 45
Tailândia	0 27 22 11 18
Taiwan	02 23 96 10 06
Tunísia	71 86 19 02
Turquia	0 21 64 59 98 98
Ucrânia	8 80 05 01 00 00
Uruguai	00 04 05 46 62
Venezuela	0 80 01 00 56 66
Vietname	84 89 20 24 64
Zimbabwe	04 36 94 24

Cuidados e Manutenção

O seu telemóvel foi projectado e fabricado com muito cuidado e deve igualmente ser manuseado com cuidado. Se observar as sugestões listadas a seguir, poderá usufruir durante muito tempo do seu telemóvel.

- Proteja-o contra humidade. No nevoeiro, na humidade e nos líquidos existem minerais que corroem os circuitos electrónicos. Para além disso, se o telemóvel ficar molhado, desligue-o imediatamente da fonte de alimentação para evitar choque eléctrico. Não coloque o telemóvel (mesmo para o secar) numa fonte de calor como um forno micro-ondas, forno ou radiador. O telemóvel pode sobreaquecer e explodir.
- Não utilize nem guarde o telemóvel em ambientes poeirentos e sujos. As suas partes móveis podem ficar danificadas e a estrutura pode ficar deformada e descolorada.
- Não guarde o telemóvel em ambientes quentes (por exemplo, no painel de instrumentos do veículo no Verão). As temperaturas elevadas podem diminuir a vida dos aparelhos electrónicos, danificar as baterias e deformar determinados plásticos ou mesmo fazer com que derretam.
- Não guarde o telemóvel em ambientes frios. Quando o telemóvel volta a aquecer (para a sua temperatura de funcionamento normal), pode formar-se humidade no seu interior que danifica as placas electrónicas.
- Não deixe o telemóvel cair, sofrer qualquer tipo de pancadas nem o abane. Com este tipo de manuseamento incorrecto as placas que se encontram dentro do aparelho podem partir-se!
- Não utilize quaisquer químicos ou soluções de limpeza cáusticas para limpar o telemóvel!

Todas as indicações acima referidas são válidas da mesma forma para o telemóvel, a bateria, o carregador e todos os acessórios. Se qualquer uma destas partes não estiver a funcionar correctamente, solicite assistência rápida e eficaz nos centros de assistência.

Declaração de qualidade para a bateria

A capacidade da bateria do seu telemóvel diminui com cada carga/descarga. Armazenar a bateria a temperaturas muito elevadas ou muito baixas também causará uma gradual diminuição da capacidade. Isto pode originar que as autonomias de funcionamento do seu telemóvel sejam reduzidos significativamente a cada carga.

De qualquer modo, a bateria está preparada para ser carregada e descarregada durante um período de seis meses após a data de compra do telemóvel. Recomendamos a substituição da bateria se, depois deste período de seis meses, notar uma redução significativa na sua autonomia. Por favor, compre apenas baterias originais.

Declaração de qualidade do display

Por factores tecnológicos poderão surgir, em casos excepcionais, alguns pixels (pontos que definem a área visível) com tonalidade/intensidade diferente da esperada, geralmente este facto não caracteriza uma avaria.

Dados do equipamento

Declaração de conformidade

A BenQ Mobile declara que este telemóvel cumpre todas as exigências básicas, além de outras determinações concernentes da directiva 1999/5/CE (R&TTE). A respectiva declaração de conformidade (DoC) foi assinada. Se necessário, pode pedir uma cópia do original através da hotline da empresa ou no endereço:

www.BenQMobile.com/conformity

CE 0168

Dados técnicos

Classe GSM:	4 (2 Watt)
Amplitude de frequências:	880–960 MHz
Classe GSM:	1 (1 Watt)
Amplitude de frequências:	1710–1880 MHz
Classe GSM:	1 (1 Watt)
Amplitude de frequências:	1850–1990 MHz
Peso:	90 g
Tamanho:	103 × 47 × 18,5 mm (84 cm³)
Bateria de iões de lítio:	820 mAh
Temperatura de funcionamento:	–10 °C ... 55 °C
Cartão SIM:	1,8 V/3,0 V
RS MultiMediaCard:	máx. 1 GB

Identificação do telemóvel

Em caso de perda do telemóvel ou do cartão SIM, será necessária a seguinte informação:

o n.º do cartão SIM (indicado no cartão):

.....
Número de série do telemóvel com 15 dígitos (por baixo da bateria):

.....
o n.º da assistência técnica do operador:

Telemóvel perdido

Em caso de perda do telemóvel e/ou do cartão SIM, informar imediatamente o operador para evitar o uso não autorizado dos mesmos.

Autonomia

Autonomia em conversação:
até 300 minutos

Autonomia em standby: até 300 horas

A autonomia depende das condições da rede e de utilização do equipamento. Temperaturas extremas reduzem substancialmente a autonomia em standby. Por isso, evite colocar o telemóvel ao sol ou em cima de um aquecimento. As seguintes aplicações reduzem a autonomia em standby e podem ser desligadas:

- Serviços CB (pág. 36)
- Screensaver (pág. 40)
- Iluminação (pág. 40)
- Bluetooth (pág. 41)
- Busca rápida (pág. 47)
- EGPRS (pág. 41)

SAR

A nível da União Europeia (RTTE) e internacional (ICNIRP)

INFORMAÇÃO DAS TAXAS DE EXPOSIÇÃO A RF/ABSORÇÃO ESPECÍFICA (SAR)

ESTE MODELO CUMPRE AS DIRECTRIZES INTERNACIONAIS RELATIVAS À EXPOSIÇÃO A ONDAS DE RÁDIO.

O telemóvel é um transmissor e receptor de rádio. Foi concebido de forma a não exceder os limites de exposição às ondas de rádio recomendados pelas directrizes internacionais. Estas directrizes foram desenvolvidas pela organização científica independente ICNIRP e incluem margens de segurança estabelecidas com vista a garantir a protecção de todas as pessoas, independentemente da idade e do estado de saúde.

As directrizes utilizam uma unidade de medição designada por SAR ou Specific Absorption Rate – Taxa de Absorção Específica. O limite de SAR para os telemóveis é de 2 W/kg e foi adoptado na Norma Europeia EN 50360 e noutras normas nacionais. A marca CE demonstra a conformidade com os requisitos da União Europeia.

O valor de SAR mais elevado para este telemóvel, quando testado relativamente à utilização junto ao ouvido, foi de **0,69 W/kg¹**. Uma vez que os equipamentos móveis oferecem uma variedade de funções, estes podem ser utilizados noutras posições além da posição normal para telefonar como, como por exemplo, junto ao corpo. Neste caso, durante a transferência de dados (GPRS), é necessária uma distância de separação de **1,5 cm**.

Uma vez que a SAR é medida utilizando o nível mais elevado de potência de transmissão, o nível de SAR real deste telemóvel, durante o funcionamento, é normalmente inferior ao valor acima referido. Isso deve-se às alterações automáticas no nível de potência do telemóvel para garantir que apenas utiliza o nível mínimo necessário para alcançar a rede.

A Organização Mundial de Saúde afirmou que a informação científica existente não indica a necessidade de quaisquer precauções especiais relativamente à utilização de equipamentos móveis. No entanto, é de realçar que se pretender reduzir a exposição, basta limitar a duração das chamadas ou utilizar um equipamento 'mãos-livres' para manter o telemóvel afastado da cabeça e do corpo.

Estão disponíveis informações adicionais nos Websites da Organização Mundial de Saúde (www.who.int/emf) ou da BenQ Mobile (www.BenQMobile.com).

1 Os testes são realizados de acordo com as directrizes internacionais relativas à realização deste tipo de testes.

Certificado de Garantia

Independentemente dos seus direitos por causa de defeitos perante o vendedor, ao consumidor (cliente) é concedida uma garantia do fabricante, sujeita aos seguintes termos e condições:

- Os equipamentos novos e os respectivos componentes que apresentarem defeito de fabrico dentro de 24 meses a partir da data da compra serão gratuitamente reparados ou substituídos por um equipamento que corresponda ao nível técnico actual. Fica ao critério da BenQ reparar ou substituir o equipamento. Para as peças sujeitas a desgaste (por ex. baterias, teclados, caixas, peças pequenas das caixas, capas de proteção – se incluídos no pacote), esta garantia tem validade de seis meses a partir da data da compra.
- Excluem-se desta garantia todos os danos causados por manuseamento incorrecto e/ou por inobservância das informações nos manuais.
- Esta garantia não é aplicável ou extensível a serviços executados por vendedores autorizados ou pelo próprio cliente (por ex., instalação, configuração, download de software). Manuais e software fornecidos num suporte de dados separado também estão excluídos da garantia.
- O talão de compra (com data) é válido para a comprovação da garantia. As reclamações devem ser apresentadas dentro de um mês após a constatação do defeito com direito a garantia.
- Os equipamentos ou componentes substituídos e devolvidos à BenQ passam a ser propriedade da BenQ.

- Esta garantia é válida para novos equipamentos adquiridos na União Europeia. A emissora da garantia é, para Produtos vendidos em Portugal BenQ Portugal Unipessoal, Lda, "Torre Monsanto", Rua Afonso, Praça, Piso 5, No. 30, Miraflores, P-1495-046 Algés
- Estão excluídos outros direitos adicionais ou diferentes dos referidos nesta garantia do fabricante. A BenQ não assume a responsabilidade por interrupções operacionais, lucros cessantes, danos indirectos, nem pela perda de dados, de software adicional instalado pelo cliente ou de outras informações. O cliente é responsável pelas cópias de segurança das suas informações. A exclusão da garantia não é válida nos casos em que a garantia seja obrigatória por lei, por exemplo, segundo a lei de responsabilidade civil do produtor, ou em casos de dolo, danos à saúde ou à vida.
- A duração da garantia não é prorrogada após a execução de um serviço no âmbito da garantia.
- A BenQ reserva-se o direito de cobrar do cliente os custos decorrentes de uma substituição ou de uma reparação que não sejam defeitos abrangidos pela garantia.
- As condições mencionadas nos parágrafos anteriores não estão vinculadas a uma alteração das regras do ónus da prova para a desvantagem do cliente.

Para exercer os seus direitos de garantia, contacte o nosso Serviço de Apoio a Clientes na Internet

www.BenQMobile.com/customer-care
ou o serviço de assistência técnica por telefone. Os números encontram-se no manual de utilização fornecido.

Acordo de Licença

Este Acordo de Licença ("Acordo") é estabelecido entre Si e a BenQ Mobile GmbH & Co. OHG, Germany ("BenQ"). Este Acordo autoriza-o a utilizar o Software Licenciado, especificado na Cláusula 1 abaixo, que poderá ser incluído no seu telefone, guardado num CD-ROM, enviado para si por correio electrónico ou via rádio, descarregado de páginas da Internet ou servidores da BenQ, ou de outras fontes, sob os termos e condições estabelecidos de seguida.

Leia este Acordo cuidadosamente antes de utilizar o seu telefone. Através da utilização do seu telefone, da instalação, cópia e/ou utilização do Software Licenciado, admite ter lido e percebido o Acordo e concorda estar vinculado por todos os termos e condições estabelecidos de seguida. Concorda ainda que, se a BenQ ou qualquer licenciador da BenQ ("Licenciador") tiver que encetar qualquer procedimento, legal ou outro, para assegurar os seus direitos à luz deste Acordo, a BenQ e/ou o seu Licenciador terá o direito de reaver de si, adicionalmente a qualquer outra quantia em dívida, os honorários razoáveis de advogados, custos e despesas. Se não concordar com todos os termos e condições deste Acordo, não instale nem utilize o Software Licenciado. Este Acordo rege quaisquer actualizações, publicações, revisões ou melhorias ao Software Licenciado.

1. SOFTWARE LICENCIADO. Conforme utilizado neste Acordo, o termo "Software Licenciado" significa colectivamente: todo o software contido no seu telefone, todo o conteúdo do(s) disco(s), CD-ROM(s), correio electrónico e respectivos anexos ou outros meios de suporte com os quais este Acordo

é fornecido e inclui quaisquer software e upgrades, versões modificadas, actualizações, adições e cópias do Software Licenciado da BenQ ou de terceiros, se algum, distribuído via rádio, descarregado de páginas Internet ou servidores da BenQ ou de quaisquer outras fontes.

2. DIREITOS DE AUTOR. O Software Licenciado e todos os direitos relacionados, sem limitação, incluindo direitos de propriedade, são detidos pela BenQ, seus Licenciadores ou afiliados e estão protegidos por disposições de tratados internacionais e por todas as leis nacionais aplicáveis. Este Acordo não lhe confere nem lhe permite adquirir qualquer título ou direito de propriedade relativamente ao Software Licenciado ou respectivos direitos. A estrutura, organização, dados e código do Software Licenciado são segredos de negócio valiosos e constituem informação confidencial da BenQ, seus Licenciadores ou afiliados. Tem que reproduzir e incluir os avisos de direitos de autor em quaisquer cópias permitidas que efectue do Software Licenciado.

3. LICENÇA E UTILIZAÇÃO. A BenQ garante-lhe um direito de utilizador final não-exclusivo e não-transmissível, para instalar o Software Licenciado ou utilizar o Software Licenciado instalado no telefone. O Software Licenciado está licenciado com o telefone como um produto único integrado e apenas pode ser utilizado com o telefone conforme estabelecido nestes termos de licenciamento.

4. **LIMITAÇÕES À LICENÇA.** Não pode copiar, distribuir ou efectuar trabalhos derivativos do Software Licenciado, excepto nos casos seguintes:

(a) Poderá efectuar uma cópia do Software Licenciado, excluindo a documentação, como cópia de segurança de arquivo do original. Quaisquer outras cópias que efectue do Software Licenciado violam este Acordo.

(b) Não poderá utilizar, modificar ou transferir o direito de utilização do Software Licenciado, excepto em conjunto com o hardware acompanhante, nem copiar o Software Licenciado excepto conforme expressamente estabelecido neste Acordo.

(c) Não poderá sublicenciar, alugar ou arrendar o Software Licenciado.

(d) Não poderá efectuar engenharia inversa, descompilar, modificar ou desmontar os programas do Software Licenciado, excepto e apenas na medida em que essa actividade esteja expressamente autorizada por lei aplicável, não obstante esta limitação.

Algumas partes do Software Licenciado poderão ser fornecidas por terceiros e poderão estar sujeitas a termos de licença em separado. Esses termos estão estabelecidos na respectiva documentação.

5. **A UTILIZAÇÃO ABUSIVA DO SOFTWARE LICENCIADO OU DOS DADOS GERADOS PELO SOFTWARE LICENCIADO É ESTRITAMENTE PROIBIDA PELA BenQ, PODERÁ VIOLAR A LEI ALEMÃ, DOS E.U.A E OUTRAS LEIS E PODERÁ SUJEITÁ-LO A RESPONSABILIDADE SUBSTANCIAL.** À luz deste Acordo é o único responsável por qualquer utilização abusiva do Software Licenciado e por qualquer responsabilidade ou dano relacionados, por qualquer

forma, com a sua utilização do Software Licenciado em violação deste Acordo. É igualmente responsável pela utilização do Software Licenciado de acordo com as limitações deste Acordo.

6. **CESSAÇÃO.** Este Acordo entra em vigor a partir do primeiro dia em que instala, copia ou utiliza de outra forma o Software Licenciado. Poderá cessar esta licença a qualquer momento apagando ou destruindo o Software Licenciado, todas as cópias de segurança e todo o material relacionado fornecido pela BenQ. Os seus direitos da licença cessam automática e imediatamente sem aviso se não cumprir com qualquer disposição deste Acordo. Os direitos e deveres estabelecidos nas secções 2, 5, 6, 7, 9, 12 e 13 deste Acordo subsistirão para lá da cessação deste acordo.

7. **RECONHECE QUE O SOFTWARE LICENCIADO É FORNECIDO "COMO ESTÁ" E QUE NEM A BenQ NEM QUALQUER UM DOS SEUS LICENCIADORES CONFERE QUAISQUER REPRESENTAÇÕES OU GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, MAS NÃO LIMITADO, ÀS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUABILIDADE A DETERMINADOS FINS OU QUE O SOFTWARE LICENCIADO NÃO IRÁ INFRINGIR QUAISQUER PATENTES, DIREITOS DE AUTOR, MARCAS COMERCIAIS OU OUTROS DIREITOS DE TERCEIROS. NÃO EXISTE GARANTIA ALGUMA PELA BenQ OU PELOS SEUS LICENCIADORES OU POR TERCEIROS QUE AS FUNCIONALIDADES CONTIDAS NO SOFTWARE LICENCIADO IRÃO CORRESPONDER AOS SEUS REQUISITOS OU QUE O FUNCIONAMENTO DO SOFTWARE LICENCIADO SERÁ ININTERRUPTO OU SEM ERROS E A BenQ E SEUS LICENCIADORES REJEITAM PELO PRESENTE QUALQUER RESPONSABILIDADE DAQUI DECORRENTE. NENHUMA INFORMAÇÃO**

OU CONSELHO ORAL OU ESCRITO POR REPRESENTANTES BenQ CONSTITUIRÃO GARANTIA OU IRÃO DE ALGUMA FORMA AFECTAR ESTA RENÚNCIA. ASSUME TODA A RESPONSABILIDADE PARA ATINGIR OS SEUS PROPÓSITOS E PELA INSTALAÇÃO, UTILIZAÇÃO E RESULTADOS DAÍ OBTIDOS.

8. NENHUMAS OUTRAS OBRIGAÇÕES. Este Acordo não cria obrigações para a BenQ que não as especificamente aqui estabelecidas.

9. LIMITAÇÃO DA RESPONSABILIDADE. EM CIRCUNSTÂNCIA ALGUMA A BenQ, SEUS COLABORADORES, LICENCIADORES, AFILIADOS OU AGENTES SERÃO RESPONSÁVEIS POR QUAISQUER DANOS DIRECTOS, PERDA DE LUCROS, DADOS OU NEGÓCIOS, CUSTOS DE APROVISIONAMENTO DE BENS OU SERVIÇOS DE SUBSTITUIÇÃO, DANOS À PROPRIEDADE, INTERRUPÇÃO DE NEGÓCIO OU POR QUAISQUER DANOS ESPECIAIS, INDIRECTOS, INCIDENTAIS, EXEMPLARES, ECONÓMICOS, PUNITIVOS OU CONSEQUENCIAIS QUALQUER QUE SEJA A FORMA PELA QUAL TENHAM SIDO CAUSADOS QUER EMERGENTES DE CONTRATO, ACTOS ILÍCITOS, NEGLIGÊNCIA OU OUTRA TEORIA DE RESPONSABILIDADE OU EMERGENTES DA UTILIZAÇÃO OU INCAPACIDADE DE UTILIZAÇÃO DO SOFTWARE LICENCIADO, MESMO SE A BenQ FOR AVISADA DA POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS. A LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE NÃO SE APLICARÁ SE E NA EXTENSÃO QUE A RESPONSABILIDADE DA BenQ É OBRIGATÓRIA À LUZ DA LEI APLICÁVEL, POR EXEMPLO, DE ACORDO COM A LEI DE RESPONSABILIDADE DO PRODUTO OU NO CASO DE FALTA INTENCIONAL, FERIMENTO PESSOAL OU MORTE.

10. ASSISTÊNCIA TÉCNICA A BenQ e os seus Licenciadores não têm qualquer obrigação de lhe prestar assistência técnica, excepto se separadamente acordado por escrito entre Si e a BenQ ou o respectivo Licenciador.

A BenQ e, nos casos aplicáveis, os seus Licenciadores do Software Licenciado serão livres de utilizar qualquer reacção recebida da sua parte resultante do seu acesso e utilização do Software Licenciado para qualquer fim, incluindo (sem limitação) o fabrico, marketing e manutenção ou assistência de produtos ou serviços.


11. CONTROLO DE EXPORTAÇÃO. O Software Licenciado poderá incluir dados técnicos e software criptográfico e está sujeito a controlos de exportação alemães, da União Europeia e dos E.U.A. e poderá estar sujeito a controlos de importação e exportação em outros países. Concorde em cumprir estritamente com todas as leis e regulamentos de importação e exportação aplicáveis. Especificamente, concorda, na extensão exigida pelos Regulamentos da Administração de Exportação dos E.U.A., que não irá revelar ou de outra forma exportar ou re-exportar o Software Licenciado ou qualquer parte fornecido ao abrigo deste Acordo para (a) Cuba, Irão, Iraque, Líbia, Coreia do Norte, Sudão, Síria ou qualquer outro país (incluindo os nacionais ou residentes em tais países) para os quais os E.U.A. restringiram ou proibiram a exportação de bens e serviços.

12. LEI APLICÁVEL E FÓRUM. Este Acordo é regido pelas leis da Alemanha. Não se aplicarão as normas de conflitos de leis de qualquer jurisdição. Os tribunais de Munique serão o foro competente para qualquer disputa emergente ou relacionada com este Acordo, desde que Você seja comerciante.

13. DIVERSOS. Este Acordo representa todo o Acordo entre Si e a BenQ relacionado com o Software Licenciado e (i) substitui todas as comunicações, propostas e representações passadas ou actuais, orais ou escritas em relação a este assunto; e (ii) prevalece sobre quaisquer termos conflitantes ou adicionais de qualquer reconhecimento ou comunicação semelhante entre as partes durante a vigência deste Acordo. Não obstante o anterior, alguns produtos da BenQ podem exigir o seu acordo para termos adicionais através de uma licença "click-wrap" on-line, e tais termos serão complementares a este Acordo. Se qualquer disposição deste Acordo for considerada inválida, todas as outras disposições permanecerão válidas excepto se essa validade impedir o objectivo deste Acordo, e este Acordo será aplicado em toda a extensão permissível à luz da lei aplicável. Nenhuma modificação a este Acordo é vinculativa, excepto sob forma escrita e assinada por um representante devidamente autorizado de cada parte. Este Acordo será vinculativo e reverterá a benefício dos herdeiros, sucessores e titulares de direito das partes aqui designadas. A inobservância de qualquer parte em aplicar qualquer direito resultante da violação de qualquer disposição deste Acordo pela outra parte não será considerada renúncia a qualquer direito relacionado com uma violação subsequente de tal disposição ou qualquer outro direito de acordo com este Acordo. Não obstante o contrário neste Acordo, a BenQ e/ou os seus licenciadores poderão exercer os seus direitos, incluindo mas não limitado, ao direito de autor, marcas comerciais ou nomes comerciais, de acordo com os regimes de direito de cada país.

Índice remissivo

A

Acordo de Licença	66
Activar/desactivar o microfone	27
Ajuda na escrita	17
Alternar	20
Animação final	40
Animação inicial	40
Ano budista	46
Apenas 	46
Atender com qualquer tecla	44
Auricular	48
Autonomias (bateria)	10
Aviso	19
Avisos de segurança	2

B

Banda de frequência	47
Bateria	
autonomias	10
carregar	10
declaração de qualidade	62
inserir	8
Bloqueio do teclado	46
Bluetooth® (BT)	41
Browser	38

C

Caixa de correio	36
Caixa de correio por voz	36
Caixa de entrada	30, 35
Calculadora	51
Calendário	49
Câmara	26
Car Kit	47
Caracteres especiais	17
Carregar a bateria	10
Cartão SIM	
desbloquear	16
inserir	12
Certificado de Garantia	
Alemanha	65
Certificados	46

Chamada

alternar	20
atender/terminar	19
bloqueada	47
colocar em espera	20
conferência	21
desvio	43
rejeitar	19
Chamada de emergência	11
Chamada em espera	20, 43
Chamadas não atendidas	43
Chamadas perdidas	
(lista de chamadas)	25
Chamadas recebidas	
(lista de chamadas)	25
Código do telemóvel	15
Códigos	15
Colocar uma chamada em espera	20
Compromissos	49
Conferência	21
Contactos	22
Contagem decrescente	53
Conversão de moedas	52
Conversor	51
Cronómetro	53

D

Dados do equipamento	63
Dados do telemóvel	63
Dados técnicos	63
Definições	39
Definições de fábrica	45
Definir hora/data	45
Desligar automático	44
Desligar o telemóvel manualmente	11
Despertador	54
Desviar	43
Desvio de chamadas	43
Digital Rights Management	12
Display	
iluminação	40
imagem de fundo	40
símbolos	7

E		
EGPRS.....	41	
E-mail	33	
definições.....	34	
escrever	33	
receber/ler	33	
Extras	51	
F		
Favoritos (WAP)	37	
Fazer uma chamada.....	19	
Filtro de chamadas.....	44	
Formato data	45	
Função de ditar.....	50	
Funções standard.....	14	
Fusos horários	11, 45, 50	
G		
Gestor de equipamento	45	
Gravador de som	52, 53	
Grupo utilizadores.....	47	
H		
Hotline	60	
I		
Imagem de fundo (display)	40	
Indicações no display	7	
Inserir texto T9	17	
Internet	37	
L		
Leitor multimédia	55	
Lembrar.....	19	
Letras grandes	40	
Ligação a PC	16	
Ligar (telemóvel)	11	
Limitação (duração/taxa).....	25	
Limite conta.....	25	
Logotipo	40	
Logótipo do operador	40	
M		
Maiúsculas e minúsculas (T9).....	17	
Manutenção do telemóvel	62	
Mãos-livres	20	
Marcar com as teclas numéricas	19	
Mensagens curtas (SMS)	28	
Meu menu	53	
MMS/SMS.....	28	
Mobile Phone Manager.....	59	
Modo de standby.....	12	
Módulos de texto	18	
Mostrar hora autom.....	46	
MultiMediaCard.....	9, 58	
N		
Nº de identificação do telemóvel (IMEI)	45	
Notas	50	
Número do equipamento (IMEI).....	45	
Número IMEI	45	
Números marcados (lista de chamadas)	25	
O		
Ocultar identidade.....	43	
Organizer	49	
P		
Perda do telemóvel, cartão SIM.....	63	
Perfis		
telemóvel.....	39	
WAP.....	38	
Perfis de ligação	42	
Pessoal.....	56	
PIN		
alterar	15	
inserir	11	
utilização	15	
PIN2	15	
Prefixo	19	
Prefixo internacional.....	20	
Protecção contra ligação.....	16	
PUK, PUK2.....	15	
R		
Rede		
bloqueio	46	
definições	47	
ligação	47	
Rede preferida.....	47	
Registos	25	
Relógio.....	45	
Repetição autom. da marcação	19	
Repetição da marcação	19	
Reprodução de vídeo	55	

S

Screensaver	40
Segundo número de telemóvel	47
Segurança	15
segurança	15
Seleção da banda	47
Seleção rápida	42, 43
Sequência de tons (DTMF)	21
Serviços CB	36
Serviços SIM (opcional)	51
Símbolos	7
Sinais de chamar	39
Sinal de recepção	12
Sincronização	50
SMS/MMS	28
Som das teclas	44
Som de minuto	44
Somente este SIM	46
Sons de serviço	44
Sons DTMF (sequências de sons)	21
SOS	11

T

Tarefas	49
Taxa	25
Taxa/unidades	25
Temas	40
Tempo de standby	10, 63
Todas as chamadas (desvio)	44
Todas de entrada (bloqueios de rede)	47
Transmissão do n.º de telefone	43

V

Vibração	40
Volume	
perfis	39
sinal de chamada	39
volume do auscultador	19

W

WAP	37
WAP push	35